

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 30 de mayo de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.085

## ANÁLISIS ELECTORAL

La desaparición de opciones de centro otorga evoluciones muy positivas al PP y a IU

## Todos los partidos mayoritarios consiguieron más votos en las autonómicas que en las locales

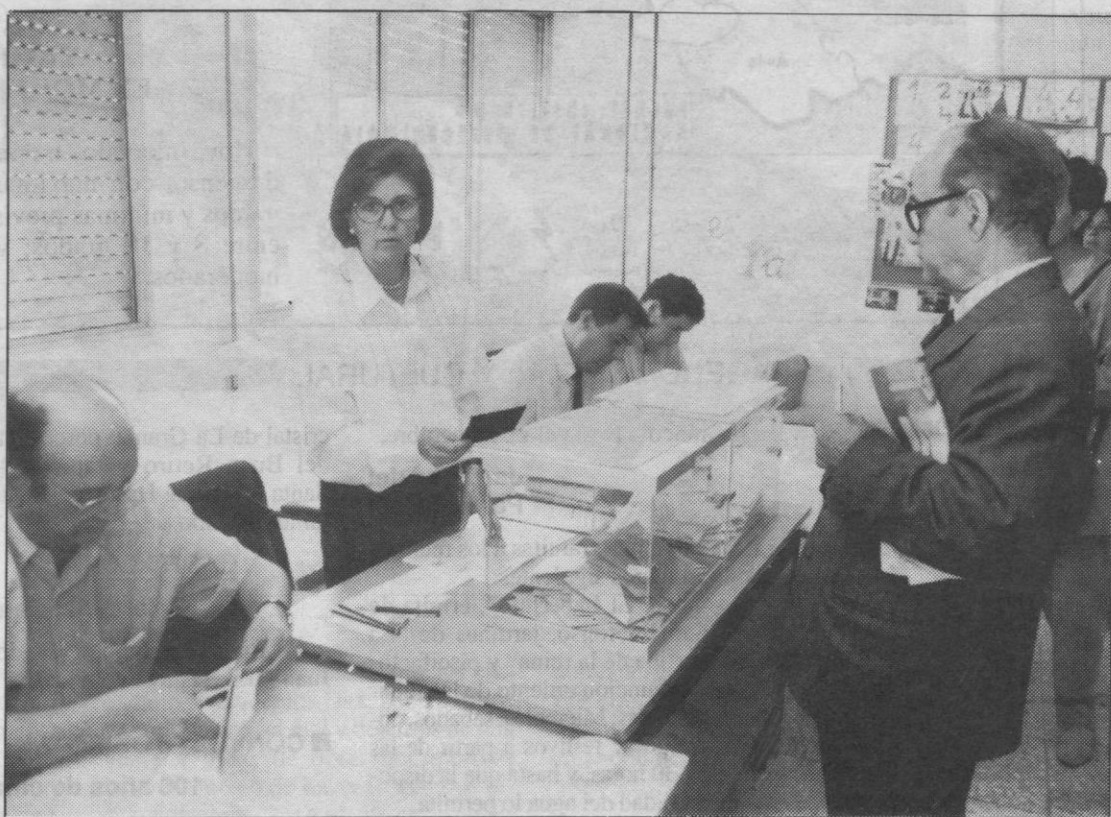
Los partidos mayoritarios PP, PSOE e IU recibieron más apoyo electoral en los comicios autonómicos que en los municipales. En algunas localidades de la provincia donde el PP perdió la Alcaldía obtiene mayoría en las votaciones a Cortes regionales, como en Pedraza o Torrecaballeros.

El incremento del apoyo político obtenido por el PP en términos generales no se traduce en un mayor número de gobiernos municipales, y difieren en bastante medida los datos de las votaciones locales con las autonómicas.

En las elecciones a Cortes regionales, todos los partidos mayoritarios obtuvieron un mayor respaldo que en las municipales, donde se dispersó el voto entre las numerosas candidaturas presentadas.

Aunque el número de procuradores segovianos se mantiene al igual que en 1991 (cuatro del PP y dos del PSOE), en este último caso se temió hasta el último momento la pérdida del segundo procurador socialista, que recayó en Angel F. García Cantalejo.

En la capital segoviana contaron con más votos PP y PSOE en las elecciones regionales que en las municipales. Sin embargo, Luis Peñalosa (IU) y Fernando Pedrazuela (PIE) tuvieron más



JUAN MARTÍN

La participación en las elecciones del domingo ha sido superior a la de anteriores convocatorias.

refrendo popular en las autonómicas.

Del resultado de las autonómicas se desprenden datos como que el PSOE no recibió ningún voto en Arenalillo de Cega, lo mismo que le ocurrió a IU en Arahuetes.

En Cuéllar, la lista del PSOE consiguió un millar de votos más en las regionales que en las locales. En Pedraza, frente a los 211 votos autonómicos del PP, en las locales se quedó con 155.

En términos generales, la desaparición del CDS ha abierto el

abanico a las opciones mayoritarias que, beneficiadas por el sistema D'Hont, consiguen aumentar su electorado a través de las diferentes elecciones, pero sobre todo se han beneficiado en Segovia el PP e IU.

(Págs. 4 y 5)

● La proliferación de candidaturas locales disminuyó los votos a los grandes partidos.

● García Cantalejo (PSOE) mantuvo su puesto de procurador en situación crítica.

● El PP pierde tradicionales ayuntamientos populares, pero arrasa en Segovia capital.

● La desaparición de opciones de centro y el sistema D'Hont, favorable para el PP e IU.

## Asesinada a tiros una médica española en la localidad de Mostar

La española Mercedes Navarro, administradora del hospital de Mostar y cooperante de la organización no gubernamental "Médicos del Mundo", resultó ayer muerta y el médico Alberto Fernández Liria, herido grave, al ser alcanzados por disparos en la oficina de esta organización en la localidad de la antigua Yugoslavia, informaron fuentes de esta organización.

Mercedes Navarro recibió un tiro a bocajarro que le causó

la muerte en el acto. El psiquiatra Alberto Fernández fue trasladado al hospital de la zona oeste de Mostar y, cuando su situación lo permita, será evacuado a España, agregaron las fuentes.

El autor del suceso fue, al parecer, un vecino de la misma calle que se suicidó tras el homicidio "en un acto de demencia propiciado por el uso y tenencia indiscriminados de armas por parte de la población y el clima de violencia existente", según Médicos del Mundo.

## El PP pactará con fuerzas regionalistas los gobiernos de Aragón y Valencia

El PP pactará con el Partido Aragonés (PAR) y con Unión Valenciana (UV) para conseguir los gobiernos de Aragón y la Comunidad Valenciana, respectivamente, mientras que en otras comunidades con mayoría relativa como Navarra o Cantabria, está "complicado" llegar a acuerdos con fuerzas regionalistas.

Asimismo, el grupo popular se convertirá en la primera fuerza política del Senado. La suma de los escaños socialistas y de CiU no tendrá la mayoría abso-

luta de la Cámara después de que los parlamentos autonómicos elegidos el pasado domingo se constituyan y nombren a los senadores de designación autonómica.

A la espera de que se concreten los posibles pactos en algunas comunidades, el pleno quedaría integrado por 115 senadores del PP, 109 del PSOE, quince de CiU, cinco del PNV, cinco de Coalición Canaria y siete del grupo mixto.

(Pág. 13)

## El Rey Juan Carlos recibirá el 7 de junio la Medalla de Oro del Alcázar

El Rey Juan Carlos I recibirá el próximo miércoles, 7 de junio, la Medalla de Oro del Alcázar en el transcurso de un acto que tendrá lugar en la fortaleza segoviana.

El patronato, presidido por el general director de la Academia de Artillería, Delmiro Prado Navarro, confirmó hace escasas fechas la aceptación de esta distinción por parte de la Casa Real, fijándose la fecha antes mencionada para el acto de entrega, a la que acudirán altos mandos militares de los tres Ejércitos, así como las autoridades locales y provinciales. El Rey visitó hace varios años el Alcázar con motivo de la entrega del premio Daoiz.

Con motivo de este acto, el patronato está llevando a cabo una serie de obras en el exterior del monumento de cara a garantizar y extremar las medidas de seguridad. En este sentido, los trabajos se han centrado específicamente en el foso y los subterráneos del Alcázar.

(Pág. 6)

## AL DIA

**8** Un total de 13 usuarios serán operados fuera de la red del INSALUD ante la huelga de médicos.

**12** El nuevo Gobierno regional se formará en julio.

**15** El director del CESID declarará en el "caso Crillón"

**15** Comenzó el juicio contra 13 "narcos".



**Martes**  
**30**  
**mayo**

## CALENDARIO

PARA HOY:  
Van 150 días, faltan 215.  
Sol: De 6,44 a 21,37.  
Luna: De 07,44 a 22,31.  
Cuarto creciente el día 6 en Virgo.

## SANTORAL

HOY: Gabino, Sico, Palatino.

## FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Cuervo, Corpus, 1.

## REGISTRO CIVIL

27 de mayo de 1995  
Defunciones: Guadalupe Ruiz López, Josefa Martín Benito.  
28 de mayo de 1995  
Defunciones: Julián Sanz Pinillos.  
29 de mayo de 1995  
Nacimientos: Adrián Montes Bernardos, Sergio Gómez Plaza.  
Defunciones: Tomasa Delgado Arranz, María Nieves Pérez Llorente, Juan Rodríguez Gómez.

## ADEMAS

## Campamentos de verano

Hasta el 5 de junio permanece abierto el plazo para solicitar plaza en los campamentos de verano, para niños y jóvenes, que convoca la Junta. Información: Servicio Territorial de Cultura, Sección Deporte y Juventud, plaza de La Merced, 12.

## Hermandad de Donantes de Sangre

Comunica que mañana de las 17,30 a las 21,30 horas se efectuarán extracciones en los locales del centro de salud de Coca.

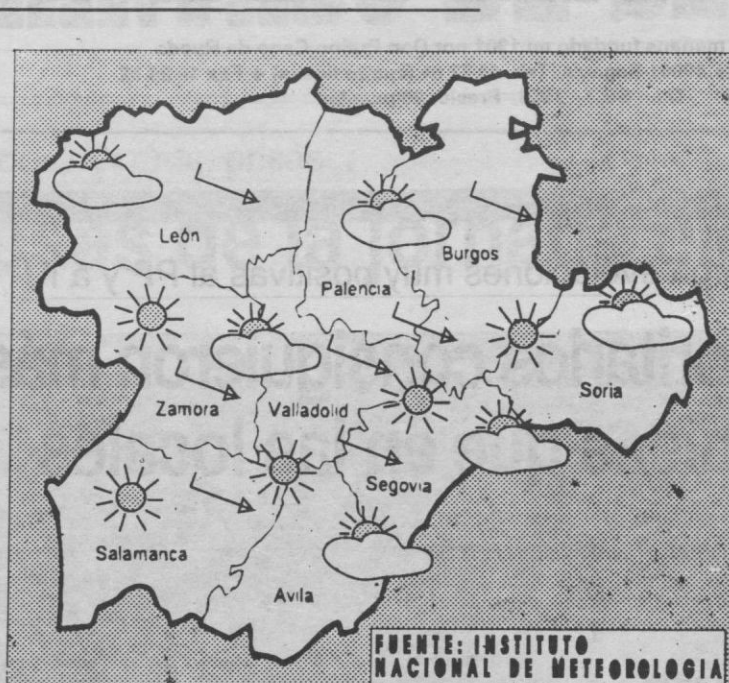
## Aulas de Mayores

Mañana, en el Emperador Teodosio, primer encuentro de aulas de mayores, psicomotricidad y yoga, bajo el lema "Participa y muevete", a partir de las 11,00 horas. Organiza Aulas de Mayores de Caja Segovia, y participan las aulas del Ayuntamiento y las aulas "Aniano Bravo" y Centro Social. En el encuentro se pretende demostrar, entre otras cosas, el esfuerzo de los alumnos de las aulas, que a pesar de la edad, demuestran día a día que estar en forma no está reñido con los años.

## Subasta de seis lotes de vehículos

El día 5, en la Jefatura de Tráfico, subasta de vehículos para desguace. Información en la Jefatura.

## TERMOMETRO



| PROVINCIAS       | TEM MAX. | TEM.MIN. | PL./M² |
|------------------|----------|----------|--------|
| Avila .....      | 22,0     | 9,2      |        |
| Burgos .....     | 18,5     | 9,5      |        |
| León .....       | 20,1     | 9,0      |        |
| Palencia .....   | 21,0     | 8,9      |        |
| Salamanca .....  | 23,9     | 11,2     |        |
| Segovia .....    | 23,5     | 10,8     |        |
| Soria .....      | 23,8     | 11,4     |        |
| Valladolid ..... | 24,7     | 11,4     |        |
| Zamora .....     | 25,6     | 13,0     |        |

TEMPERATURAS  
EN MODERADO DESCENSO

Hoy, intervalos nubosos; temperaturas en moderado descenso, con máximas comprendidas entre 24 y 26 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 8 y 10 grados; vientos del noreste de flojos a moderados.

## AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

## EXPOSICIONES

## SEGOVIA

Torreón de Lozoya  
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura. Oleos, esmaltes y técnicas mixtas. Esteban Drake. Hasta el 4 de junio.  
— Acuarelas. Antonio Román. Hasta el 4 de junio.

## La Casa del Siglo XV

— Pintura. Carlos de la Paz. Hasta mañana.

## Parador de Turismo

— Artistas Noveles Segovianos. Hasta el 11 de junio.

## Bar Santana

— Arte-objeto. José Carlos Quirós. Hasta mañana.

## Teatro Juan Bravo

— "La mujer en el trabajo". Secretaría de la Mujer de CC.OO. Hasta el 4 de junio.

## Sala Unturbe (Casino de la Unión)

— Pintura. Pauli Alcalde. Hasta mañana.

Casa de los Picos  
(Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

## SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales  
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente.

Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

— Exposición temporal: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del  
Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría. Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

## CUEVAS DE PROVANCO

## Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

## SOTOSALBOS

## Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

## MADRID

Sala de las Alhajas  
de Caja Madrid

— Reales Fábricas. Piezas de

cristal de La Granja, porcelanas del Buen Retiro y tapices de Santa Bárbara. Hasta el 15 de junio próximo.

## CASTELLON

## Galería Art Dam

— Pintura, dibujo, grabado. Juan Pita. Hasta el 9 de junio.

## CONVOCATORIAS

## 100 años de cine

Las proyecciones tendrán lugar en la sala Miró, en sesiones de 20,00 y 23,00 horas o excepto en aquellas ocasiones en las que, debido a la duración de la película, se adelanta la hora de comienzo. El precio de la entrada será de 300 pesetas, para todos los días y funciones, en concepto de colaboración con el festival de cine. Hoy, martes, en la sala 1, "Falso culpable" (V.O.); en la sala 2, "Eva al desnudo" (V.O.) y en la sala 3, "Escrito en el viento" (V.O.).

VI ciclo de conciertos en  
el "Mariano Quintanilla"

Mañana, a las 20,00 horas en el IB "Mariano Quintanilla", concierto de piano a cargo de José Manuel Hernández Blanco, con obras de Mozart, Beethoven, Debussy, Ravel. Dentro del VI ciclo de conciertos.

Semana de las  
Fuerzas Armadas

Desde mañana y hasta el día 3 de junio se va a celebrar en nuestra ciudad la Semana de las Fuerzas Armadas. Mañana, de 10,00 a 14,00 horas, jornada de puertas abiertas en el acuartelamiento de La Base, de 15,00 a 19,00 horas en el Alcázar, de 17,00 a 21,00 horas exposición del Archivo General Militar en la Casa de la Química. A la misma hora, exposición misiones de paz en la casa de La Alhóndiga. A las 19,30 h., inauguración oficial en el mismo lugar, con una conferencia sobre misiones de paz.

## BONOLOTO

Lunes, 29

|    |         |         |    |
|----|---------|---------|----|
| 17 | 20      | 33      | 38 |
| 42 | Com. 16 | Rein. 2 | 49 |

Viernes, 26

|    |    |    |    |    |    |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|
| 12 | 19 | 25 | 28 | 34 | 39 | Com. 4  |
|    |    |    |    |    |    | Rein. 5 |

Miércoles, 24

|   |    |    |    |    |    |         |
|---|----|----|----|----|----|---------|
| 9 | 15 | 30 | 39 | 42 | 43 | Com. 49 |
|   |    |    |    |    |    | Rein. 6 |

Martes, 23

|   |    |    |    |    |    |         |
|---|----|----|----|----|----|---------|
| 9 | 17 | 24 | 27 | 37 | 48 | Com. 8  |
|   |    |    |    |    |    | Rein. 2 |

## PRIMITIVA

Sábado, 27

|    |    |    |    |    |    |         |
|----|----|----|----|----|----|---------|
| 21 | 26 | 28 | 34 | 39 | 42 | Com. 12 |
|    |    |    |    |    |    | Rein. 8 |

Jueves, 25

|   |   |   |    |    |    |         |
|---|---|---|----|----|----|---------|
| 2 | 5 | 6 | 45 | 46 | 47 | Com. 42 |
|   |   |   |    |    |    | Rein. 1 |

## ONCE

Lunes, 29

**44.448**

Viernes, 26

**01.858**

Serie 159

Miércoles, 24

**88.798**

Jueves, 25

**59.287**

Martes, 23

**82.190**



# Un caso de cinismo: la guerra en son de paz

ANGEL GALINDO GARCIA

DURANTE los últimos días de mayo, en vísperas de elecciones, el Gobierno español ha entrado en guerra contra Yugoslavia. He oído decir a algunos gobernantes que esta acción bélica se hace en son de paz. Sin embargo, no cabe dentro de lo razonable que la paz pueda conseguirse con la guerra, pues el hombre sabe por experiencia que la violencia engendra nuevas violencias y la guerra no puede crear paz en razón de aquel principio filosófico "nadie da lo que no tiene".

Son varias las cuestiones morales que se plantean con esta decisión en las circunstancias actuales: la decisión del pueblo de entrar en la OTAN, las mentiras de los gobernantes, el pueblo que aplaude la mentira y mantiene a sus gobernantes corruptos, el inicio de una guerra contra la voluntad de muchos, la razón misma de la guerra y los mensajes farisaicos frente a insumisos y objetores de conciencia, las dificultades para ofrecer controles de la agresividad humana. Todo ello invita a una búsqueda razonable y humana de caminos para la paz.

Lo más grave de todo, umbral del cinismo del poder, se muestra cuando la guerra se promueve para conseguir la paz. Se quiere ser fiel a aquel principio que algunos aplicaron para legitimar la llamada guerra justa "si quieres la paz prepárate para la guerra", olvidando aquel otro más humano y cristiano "Si quieres la paz, haz la paz".

Todas las guerras se han hecho convenciendo a la población y a los soldados de que el enfrentamiento bélico es justo. Los combatientes tienen siempre la convicción de cumplir con unas motivaciones morales. Si pierden esta convicción dejarán de combatir. Los jefes se las ingenian muy bien, como oímos ahora en las palabras de Solana y del Ministerio de Defensa, para evitar que los soldados y la población no tengan dudas sobre la justicia de la razón bélica. Muchas de sus palabras son la definición más exacta del cinismo.

Puede decirse que todas las guerras se han hecho por motivos y justificaciones morales: la guerra, el mal y la injusticia de los otros. Es, en definitiva, la voluntad de guerra la que crea la guerra. La voluntad de aquellos que tienen intereses que perder y de aquellos que se han dejado llevar y convencer de que la guerra es buena, está en la raíz de la declaración bélica.

## "Busca la paz"

No es la voluntad de la mayoría democrática la que establece que una guerra es o no justa. No es la política ni los políticos los que pueden decidir lo que es bueno y lo que es malo. Cuando esto se practica, como sucede en los dirigen-

tes españoles, es necesario que los ciudadanos busquemos las razones objetivas del bien y del mal y dejemos de una vez por todas de obrar por motivos heterónomos o de hacer lo que nos dicen y de comenzar a actuar por convicción; es hora de dejar de ser "Borregos de la rosa en la mano" y convertirnos en los seres inteligentes que buscan la paz.

"Si quieres la paz, busca la paz". Son muchos los caminos que el hombre puede elegir para construir la paz. Como es racionalmente lógico, la guerra no es camino de la paz. La guerra es espiral de violencia y de aumento de guerra. La construcción de la paz ha de partir de la aceptación de la posibilidad de la paz como valor digno de respeto y ha de ser propuesta como norma de conducta. Sólo las dictaduras y los fundamentalismos proponen la agresividad como solución a los problemas. Este ha sido el camino utilizado por los descendientes de la ideología marxista y de la praxis capitalista cuando proponen la lucha y no el consenso y la reconciliación como medio para derrocar al enemigo.

Desde este terreno de principios, la misma sociedad ha de poseer sistemas que hagan posible el control de los impulsos agresivos. En este sentido se han de potenciar cauces de desbloqueo de los motivos que crean los comportamientos violentos y agresivos. La potenciación y una mayor inversión en escuelas, en asociaciones, en deportes, etc., son caminos de desbloqueo de estos estímulos guerreros.

Cada día es más urgente la transformación del modelo sociocultural vigente, especialmente a través de la conciencia cultural y de la construcción de la "cultura de la vida". "La cultura de la muerte", propugnada por aquellos que promueven el aborto y la eutanasia, termina en el apoyo a la guerra. Todo ello tiene las mismas raíces. La cultura de la muerte se crea por los grupos ideológicos que presentan la lucha como el ideal de convivencia, entre los

que están el marxismo y el capitalismo. Por ello, es preciso y urgente la transformación del modelo cultural basado en la competencia y en el individualismo.

## Ideal solidario

Como camino de salida de esta cultura de muerte ha de respetarse como "valor" la convivencia pacífica y se ha de tomar conciencia de las causas que originan los conflictos con el objeto de canalizar los impulsos agresivos. Existen ya algunos grupos que han iniciado este cambio pero es necesario que todos nos convenzamos de la conveniencia de fomentar y de aceptar un ideal de vida pacífico y solidario.

Ante el cinismo de aquellos que dicen que la paz se consigue con la guerra, se ha de recordar aquel principio filosófico que afirma que "nadie da lo que no tiene". No puede dar paz el que lleva en sus entrañas signos de guerra y de violencia. Solamente los hombres pacíficos son capaces de transmitir paz. La paz es un camino por andar. En relación con las nuevas estructuras es necesario afirmar que son necesarios un espíritu nuevo y unas actitudes nuevas. El objetivo principal de la educación en la paz consiste en el esfuerzo sistemático y sólidamente bien fundado de formar personas y comunidades pacíficas.

En todos los ayuntamientos deberían existir ediles de la paz y en todas las ciudades se deberían crear "agencias de paz". Pero la paz es obra de hombres pacíficos. Sólo los pacíficos podrán querer la paz. Podemos ver cómo allí donde los gobernantes son desequilibrados, violentos y mentirosos en sus mítines y gobiernos, pueden constituir un peligro para la paz. No se trata de que tengan una orientación a Dios, sino de que tengan una orientación interior de respeto que permita gobernar con serenidad y verdad. El equilibrio o el desequilibrio interior de los jefes refleja el equilibrio o desequilibrio interior de los pueblos.

COMUN ICAL

## Los leonesistas, a las Cortes

FRANCISCO J. MARTINEZ CARRION (\*). (Ical)

Los grandes números ya están dichos: el PP arrasa y el PSOE se hunde. El presidente Lucas va a tener todo el poder que se pueda imaginar para hacer lo que él —y el PP— quieran en esta Comunidad. Así de claro. Al PSOE le toca la travesía del desierto. El descalabro socialista ha sido total, a pesar de la sonrisa medio forzada de Quijano en la noche de autos, en la que pretendía vender una derrota como un mal triunfo.

Ante la esperada subida de Izquierda Unida en toda la Comunidad —alguien debía recoger el voto de castigo al PSOE—, la gran sorpresa a nivel de la Comunidad la han dado los leonesistas de la UPL, al obtener dos escaños en Fuen-saldaña. No es que la UPL vaya a tener gran capacidad de maniobra en un hemisiciclo donde el color azul es omnipresente. No, pero la UPL va a estar ahí durante cuatro años insistiendo machaconamente en que León necesita una solución política diferente para vertebrar, de una vez por todas, a esta Comunidad.

El gran triunfador en León, Mario Amilivia, ha insistido en que León será una provincia piloto para llevar a cabo planes de descentralización autonómica. Más vale que esa promesa se cumpla no vaya a ser que la UPL siga engordando en los próximos años a base de frustraciones, engaños y decepciones.

Los leonesistas se convierten, asimismo, en bisagra de la Diputación de León, donde el PSOE ha sido barrido literalmente. Al final, el leonesismo socialista de Agustín Turiel ha servido únicamente para engordar a la UPL en detrimento de su propio partido. La UPL debería hacer militante de número a Turiel. Nunca como él nadie había trabajado tanto por otro partido.

Por todo ello, la UPL es la única y minúscula sombra que puede empañar el imperio del PP y de Lucas en Castilla y León.

(\*) Francisco J. Martínez Carrión es director del "Diario de León".

## PLAZA MAYOR

## EDUCACION

P.M.C.

Es cuestión de educación, nada más, y a muchos les va quedando poca, o nada. Es una lástima, porque la educación es fundamental para el trato de las gentes, para hacer realidad esa democracia de la que tanto nos gusta hablar. Para ser democrata hay que ser educado y respetuoso con uno mismo y con los demás. Pero no ocurre así con algunos conductores que, en día de lluvia, parece que se empeñan en ir a mayor velocidad por el casco urbano, y a fastidiar al prójimo sorprendiéndole con un "chaparrón" de agua sucia al pisar las ruedas del coche alguno de los muchos charcos que se forman en nuestras calles. Una norma de urbanidad (no confundir con urbanismo ¿eh?) impone conducir con más precaución a todos los efectos en día de lluvia, y uno de los efectos es esa posible mojadura que pueda provocarse de cara a los transeúntes. Acabo de ver el lastimoso estado en que han quedado los vestidos de dos señoras que fueron alcanzadas por una "ola" de agua de charco por culpa de la mala educación y de la despreocupación de un conductor. Insisto en que hay de éstos más de los que parece. Y, aunque no me gusta desear mal a nadie, quizá no estuviera de más un escarmiento para estos "señores" consistente en que cuando ellos vayan caminando les alcance el agua desplazada por otro "colega".



## ANÁLISIS ELECTORAL

PP e IU aumentan su presencia en el escenario público ocupando el centro político

# El progresivo avance de los extremos

En todos los comicios se ha incrementado la participación del electorado

Tras las elecciones municipales y autonómicas celebradas el domingo pasado, tanto la derecha como la izquierda consolidan su evolución creciente en el panorama político de la provincia. Por supuesto, el PP llega a lograr una mayoría hasta ahora no conseguida por ningún partido, pero el avance de IU es superior en términos absolutos.

F. DESCALZO

La desaparición de las opciones políticas de centro en nuestra provincia ha supuesto una apertura del abanico electoral para las opciones mayoritarias que se sitúan en los extremos.

Así tanto PP como IU han crecido desde que se presentaron a las primeras elecciones municipales. Entonces, IU no existía, sino que la izquierda segoviana se presentaba bajo las siglas del PCE.

La práctica desaparición del CDS, que en otras legislaturas constituía una de las dos principales opciones de poder, ha servido a los grandes partidos para hacerse con sus votantes. Frente a los numerosos ayuntamientos regidos por la coalición formada por Adolfo Suárez, ayer sólo se presentaban estas tres siglas en otros tantos municipios.

A ello hay que sumar la tesis conocida como "del voto útil", que, debido al flaco favor que otorga el sistema de traducción de votos en concejales (Sistema D'ont), favoreciendo a los partidos mayoritarios, las papeletas se inclinan en favor de las grandes opciones políticas.

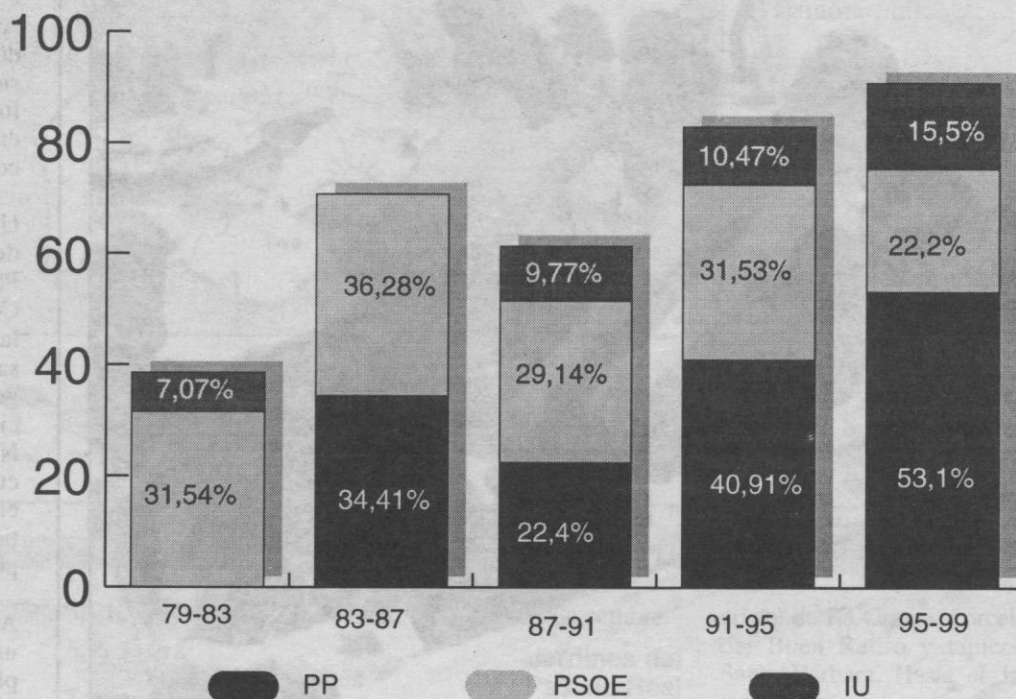
Porque queda claro, a la vista de los resultados obtenidos el domingo, que a pesar de la lucha que mantienen las ya tradicionales formaciones minoritarias, no consiguen salir del tres por ciento.

Así, Los Verdes no lograron un dos por ciento de los votos (585 electores), una cifra que resulta bastante superior en términos relativos a los de 1991, que sumaron sólo el 0,83 por ciento a pesar de obtener 682 votos.

El Partido Regionalista Castellano (PREC) también sufrió similar declive. En 1991 obtuvo 457 votos (0,55 por ciento). Y anteayer 399 papeletas (1,33 por ciento).

La PIE trataba de aglutinar el amplio espacio sociopolítico que no se identifica con ninguna de las grandes formaciones y que originó un amplio abanico

EVOLUCION DEL VOTO MUNICIPAL EN LA CAPITAL 1979-1995



Fuente: Archivo EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

de candidaturas en la provincia. Su apoyo electoral provincial sumó 2.528 votos (2,9 por ciento) que suponen 20 concejales, y que podrían haberse traducido en diputados provinciales de haberse sumado los grupúsculos de independientes que también concurrían a las municipales.

Entre sus denominaciones se encuentran casos curiosos. Independientes Agrupados para el Progreso de Villacastín, Santo Tomé Popular, o Agrupación "Ojalbilla" de Electores Independientes, son algunos de los ejemplos que contaron con más votos.

Todas competían con los grandes partidos que, por el contrario, optaban como única lista en 83 pueblos: 82 del PP y una socialista.

## Anécdotas y coaliciones

Entre el anecdotario que suele ocurrir en la llamada "fiesta de la democracia" destaca la pedanía de Lovingos (171 habitantes), perteneciente al municipio de Cuéllar. En ella se presentaba

una sola candidatura para elegir alcalde pedáneo y bajo las siglas del PP. El candidato no contó con ninguno de los 17 votos emitidos, pues todos, a pesar de esta uniconcurrencia, presentaron el sobre en blanco. En este caso será la Diputación la que deba nombrar una junta rectora.

Para rabiarse fue el caso de Fuentepeleayo, donde un único voto decidió la mayoría del Ayuntamiento. Los 368 votos del PSOE otorgó cinco concejales frente a los cuatro del PP que quedó en 367.

También hubo errores en algún Ayuntamiento, como en el de Sebúlcor, donde los datos oficiales otorgaban la mayoría al PP con cuatro concejales frente a los tres del PSOE, cuando en realidad fue al contrario.

Y pocas serán las localidades donde no se ha decidido aún quién será el alcalde porque se encuentra pendiente de las coaliciones que se formen. En este caso resulta paradójico el caso de Ayllón, donde el hasta ahora alcalde y que ha mantenido el

cargo durante tres legislaturas, pasará a concejal a pesar de haber obtenido la mayoría simple. El acuerdo, ya iniciado entre el PSOE y un agrupación de independientes, echa a perder los cuatro concejales de Buquerín (PP), al sumar los otros dos partidos cinco ediles.

En Palazuelos no está claro aún quién gobernará.

También resultan llamativas las cifras de abstención en algunos municipios a pesar de la amplia participación registrada a nivel general. Calabazas fue el pueblo donde la llamada electoral tuvo menos éxito. Uno de cada dos electores (87 en total) no acudió a las urnas. Similar índice obtuvo la localidad de Cuevas de Provanco, donde la participación fue sólo del 59 por ciento.

En situación contraria se encuentra Pajarejos, cerca de Boceguillas, donde votó el 93 por ciento de su electorado. Y el mismo porcentaje se registró en Puebla de Pedraza.

Y es que la abstención en las zonas rurales resulta siempre menor que en la ciudad. Las personas mayores participan más de la política, quizás por prejuicios que guardan de hace unas décadas. Pero ni la romería de la Virgen de Hornuez evitó que el domingo acudieran a ejercer su derecho al voto 91 de los 125 electores llamados a las urnas en Moral de Hornuez.



Haciendo uso del derecho al voto.

## La constitución de los ayuntamientos, a partir del 17 de junio

F. D.

Una vez que han resultado elegidos los concejales de cada localidad, el siguiente paso en el proceso representativo se abre el 17 de junio, fecha en que se inicia el plazo de constitución de los gobiernos municipales y que finalizará el 7 del siguiente mes.

En la mayoría de los casos se encuentra decidido ya quién ocupará la Alcaldía, como es el caso de los 85 municipios en los que se había proclamado una sola candidatura. O en otros 86 más en los que concurrían dos listas.

Pero aún está pendiente el resultado que produzcan las coaliciones de Ayllón y Palazuelos de Eresma, como casos más significativos.

Por su parte, el equipo de gobierno de la Diputación Provincial se formará el miércoles día 19 de julio.

La elección de concejales se va reduciendo debido a la pérdida de población en la provincia: que llegó a una disminución de 2.069 personas en los últimos cuatro años. Así, en esta ocasión se han nombrado 60 concejales menos que en los anteriores comicios. Frente a los 1.081 que resultaron elegidos ayer, se encontraban antes nombrados 1.141.

Pero además queda pendiente aún de celebrar las elecciones en los tres municipios donde no se presentaron candidaturas. Por ello contarán con una nueva convocatoria las localidades de La Matilla (131 habitantes), Caballar (109 habitantes) y Mata de Cuéllar (329 habitantes).

## EMPRESA DE SEGUROS AMBITO NACIONAL

Precisa

### Personas para su Dto. Comercial SEGOVIA y PROVINCIA

**PEDIMOS:** — Dedicación exclusiva.  
— Facilidad de palabra.  
— Nivel cultural medio-alto.

**OFRECEMOS:** Las personas seleccionadas se incorporarán a un curso remunerado de formación que les preparará para ser cuadros intermedios de la empresa.

**INTERESADOS:** Presentarse en C/ Fernández Ladreda, nº 12. Piso 1º C. Oficina Ocaso, S.A. Sr. Velasco. Horario: 10,00 a 13,30 y 16,30 a 19,00. Días: Lunes, martes y miércoles.

## VIDACONFORT, S.L.

SEGOVIA. Plaza y Travesía de San Antonio El Real: Apartamentos, pisos, dúplex, adosado con jardín propio, garajes y locales, Magníficas vistas.

LA LASTRILLA: Pisos y apartamentos. Zona comunitaria con piscina. Plazas garaje.

TORRECABALLEROS: Chalet adosado con jardín y local junto carretera nacional.

INFORMES: Teléfono 43 75 37

**Cazaventura**  
Regalos, complementos,  
ropa, caza, campo  
Juan Bravo, 6 (C.C. Almuzara)



ANALISIS ELECTORAL

*Los partidos mayoritarios PP, PSOE e IU recibieron más apoyo popular, en su conjunto, en los comicios autonómicos que en los municipales, en la votación celebrada el domingo pasado. Se da la circunstancia de que en algunas localidades, pese a que el PP pierde la Alcaldía, gana en las votaciones a las Cortes regionales, como Pedraza y Torrecaballeros, mientras que los populares experimentan un considerable aumento por encima de los once puntos en relación con 1991, aunque mantienen el mismo número de cuatro escaños. El PSOE baja cerca de cinco puntos e Izquierda Unida sube en esa misma proporción.*



La participación en los comicios autonómicos del pasado domingo ha sido más alta que en otras convocatorias.

FERNANDO PEÑALOSA

Los populares experimentan un considerable aumento en relación con los comicios de 1991

## PP, PSOE e IU recibieron más votos en las autonómicas que en las locales

AURELIO MARTIN

En las elecciones autonómicas del domingo pasado, donde el PP y el PSOE conservan el mismo número de escaños, cuatro y dos, respectivamente, con un censo de 121.774 electores, votaron 92.328 personas, el 75,82%. Se trata de la mayor participación en este tipo de comicios, próxima a la de 1983, con el 75,07%, mientras que en el año 1987 se situó en el 74,81% y en 1991, en el 70,40%.

Estos son los resultados provisionales de las ocho candidaturas que concurrieron a las elecciones autonómicas, ofrecidos por el Gobierno Civil: PP, 51.760 votos, el 56,69%; PSOE, 24.107 votos, el 26,40%; IU, 9.660 votos, el 10,58%; Plataforma de los Independientes de España (PIE), 1.455 votos, el 1,59%; Los Verdes-Grupo Verde, 1.406 votos, el 1,54%; Tierra Comunera-Partido Nacionalista Castellano, 474 votos, el 0,52%; Falange Española de las JONS, 22 votos, el 0,25% y Partido de El Bierzo, 161 votos, el 0,18%.

Sobre los resultados de 1991, el PP experimenta un considerable aumento de once puntos ya que en esa ocasión obtuvo 38.663 votos, el 45,49%. El PSOE pierde cerca de seis puntos pues en los comicios anteriores contó con 27.199 votos, el 32%, mientras que IU sube en la misma proporción en la que bajan los socialistas ya que las pasadas recibieron 4.888 votos, el 5,75%.

Desaparece el CDS, que no había presentado candidatura,



JUAN MARTIN

Los partidos mayoritarios, tuvieron más respaldo para la región.

que tenía un apoyo electoral de 9.204 votos, el 10,83%, una cifra muy similar a la proporción en la que ha crecido el PP.

En cuanto a los porcentajes comparativos de los resultados de las municipales y de las autonómicas del domingo pasado, tanto el PP como el PSOE e IU han recibido más apoyo popular en las candidaturas a las Cortes regionales, quizá por la ausencia de alguna listas de independientes que sólo se presentaban a las locales o porque, sen-

cillamente, los electores han votado distinto, como en Pedraza y Torrecaballeros, donde los populares han perdido las respectivas alcaldías pero han ganado en las autonómicas.

Del 51,47% del total de los votos en las locales, el PP ha pasado al 56,69% en las autonómicas. El PSOE e IU también han contado con más apoyo en las regionales pasando del 24,60 al 26,40% y del 8,36 al 10,58%, respectivamente.

En la capital está tónica se ha

mantenido en el caso del PP y del PSOE, que han recibido más votos en las candidaturas autonómicas que en las del Ayuntamiento, pero no con IU y la PIE ya que las listas encabezadas por Luis Peñalosa y Fernando Pedrazuela, respectivamente, tuvieron más refrendo popular que las regionales.

En las municipales de la capital los resultados fueron los siguientes: PP, 15.815 votos, el 52,74%; PSOE, 6.717 votos, el 22,40%; IU, 4.687 votos, el 15,63%; PIE, 872 votos, el 2,91% y Los Verdes, 602 votos, el 2,01%.

Segovia capital votó así en las autonómicas: PP, 16.013 votos, el 53,59%; PSOE, 7.075 votos, el 23,68%; IU, 4.299 votos, el 14,39%; PIE, 770 votos, el 2,58% y Los Verdes, 600 votos, el 2,01%.

Del resultado de las autonómicas se desprenden datos como que el PSOE no recibió ningún voto en Arevalillo de Cega, con 22 votantes; lo mismo que le ocurrió a IU en Arahetes, con 26. En Bercimuel, socialistas y populares empataron a 25 votos. En Cuéllar, la lista del PP consiguió 3.047 votos, el 51,74%, más de mil votos sobre las locales, frente a los 1.693 votos del PSOE, el 28,75% e IU con 692 votos, el 11,75%.

En Pedraza, mientras que en las autonómicas el PP obtiene 211 votos, en las locales se queda en 155 y pierde la Alcaldía, como en Torrecaballeros, con 10 votos más en las regionales que en las locales (117 y 107 votos).

### Un escaño de infarto

A.M.

Si la campaña electoral es propia para que algunos políticos sufran problemas cardiológicos, la noche del recuento también da sustos.

Mientras que, desde el primer momento aparecían como seguros los populares Jesús Merino, Francisco Vázquez, José Martín Sancho y José Carlos Monsalve y el socialista Félix Montes, en algún momento apareció como sexto diputado regional Juan José Sanz, del PP, aunque, al final, los votos hicieron que mantuviera su puesto Angel F. García Cantalejo, del PSOE.

No obstante, García Cantalejo ha indicado que estuvo totalmente tranquilo, "que todo fueron elucubraciones mentales, porque nosotros lo teníamos claro desde el principio del recuento".

Mientras que el PP es el partido mayoritario en los comicios autonómicos en casi todos los municipios segovianos, el PSOE sólo ganó en Bernardos, Otero de Herreros, Pajarejos, La Granja, Santiuste de San Juan Bautista y Vegas de Matute.

IU queda por encima de los socialistas en Valseca y Villaverde de Iscar. En Perosillo, el PP recibió 25 de los 28 votos escrutados, con dos en blanco, uno para la PIE y ninguno para PSOE e IU. En Bercimuel, con 54 votantes, PP y PSOE empatan a 25, con otros dos votos para IU y uno para Los Verdes.



## Diez obras optarán al premio de poesía "Jaime Gil de Biedma"

A.S.

Un total de diez títulos fueron preseleccionados por el jurado para optar al galardón de la quinta edición del premio de poesía "Jaime Gil de Biedma", instituido por la Diputación Provincial de Segovia.

Las obras fueron objeto de un minucioso estudio por parte del pre-jurado, presidido por Atilano Soto Rábanos y en el que figuran como vocales los poetas Juan Carlos Mestre, Jesús García Calero, José Luis Puerto Hernández y Gonzalo Santonja Gómez, este último en calidad de coordinador del premio, actuando como secretario Emilio Lázaro Garrido.

Tras una amplia deliberación, fueron seleccionadas una decena de obras cuyos títulos son: "Los silencios de Jane Austen", "1994", "Adi'cos al país de nunca jamás", "Hilo solo", "La mirada apacible", "Celebración del desamparo", "Falacia de la ilusión", "Los días, los pájaros", "Palabras para un cuerpo" y "Dados y dudas", cuyos autores no han sido dados a conocer.

El premio de poesía "Gil de Biedma" tiene carácter internacional, siendo galardonados en su primera edición los poetas Luis Javier Moreno y José Pérez Olivares. En la segunda edición, la obra "La poesía ha caído en desgracia" de Juan Carlos Mestre recibió el beneplácito del jurado y un año después, "Sagrada Forma" de Antonio Hernández y "Café Breña" del argentino Santiago Silvestre recibieron el premio dotado con un millón de pesetas. En 1994, la escritora andaluza Concha García recibió el galardón por su obra "Ayer y calles".

El certamen de poesía está dedicado a la memoria del escritor de la "generación de los 50" Jaime Gil de Biedma, y esta dotado con un millón de pesetas así como con dos accésits de 500.000 pesetas cada uno.



Don Juan Carlos, durante su última visita a Segovia, en octubre del pasado año.

JUAN MARTÍN

Se ultiman los preparativos y las medidas de seguridad en el recinto

## El Rey recibirá el 7 de junio la Medalla de Oro del Alcázar

El Rey Juan Carlos I recibirá el próximo miércoles 7 de junio la Medalla de Oro del Alcázar, en el transcurso de un acto que tendrá lugar en la fortaleza segoviana. Con este motivo, se están llevando a cabo distintas obras en el exterior del monumento de cara a ultimar las medidas de seguridad.

A.S.

El Monarca español asistirá la próxima semana al acto de entrega de este galardón, instituido por el Patronato del Alcázar con el fin de distinguir a aquellas personas o instituciones cuya labor merezca el reconocimiento de los patronos del monumento.

El patronato, presidido por el general director de la Academia de Artillería, Delimiro Prado Navarro confirmó hace escasas fechas la aceptación de esta distinción por parte de la Casa Real,



PEÑALOSA

Delimiro Prado Navarro.

fijándose la fecha antes mencionada para el acto de entrega, a la que acudirán altos mandos militares de los tres ejércitos, así como las autoridades locales y provinciales.

Don Juan Carlos ha visita-

do ya el Alcázar para participar en la entrega del Premio Daoíz que se concede cada cinco años para reconocer la labor investigadora de los artilleros, aunque en la última edición de 1992 el acto estuvo presidido por el Príncipe Don Felipe de Borbón.

Asimismo, la última visita del Rey a Segovia se produjo en octubre del pasado año, con motivo de la reunión en el palacio de La Granja del patronato del Instituto Cervantes.

Con motivo de este acto, el patronato está llevando a cabo una serie de obras en el exterior del monumento de cara a garantizar y extremar las medidas de seguridad. En este sentido, los trabajos se han centrado específicamente en el foso y los subterráneos del Alcázar, eliminando la maleza y limpiando todas aquellas zonas que se encontraban en un mayor estado de abandono.

## La Junta destina 29 millones para programas de lucha contra la droga

A.S.

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta ha destinado un total de 28.965.000 pesetas para la puesta en marcha de una serie de programas de lucha contra la droga en la provincia de Segovia a lo largo del presente año.

Este montante económico se reparte en dos actuaciones; por un lado, 7.825.000 pesetas correspondientes a subvenciones de programas provinciales y regionales y 21.140.000 pesetas que es la parte proporcional destinada a la provincia de los convenios suscritos entre la Consejería de Sanidad y entidades que disponen de asistencia a drogodependientes.

En el capítulo de subvenciones, la Diputación Provincial recibe 1,8 millones para el programa de prevención de drogodependientes en el medio rural, y 1,5 millones para el programa de atención de drogodependencias, y alcoholismo en la red de salud mental. Asimismo, el Ayuntamiento recibe una subvención de 2,1 millones para el plan municipal de prevención de drogodependencias, la Federación de la Mujer Rural 500.000 pesetas para un programa similar, CSI-CSIF recibe 175.000 pesetas para un programa de formación de líderes sociales como mediadores sociales, y por último ARSEG recibirá 1,75 millones destinados al programa de detección, captación, y apoyo de rehabilitación de enfermos alcohólicos.

En cuanto a los convenios, el firmado con Cruz Roja destina 9,6 millones a este organismo para la asistencia a toxicómanos, y un total de 10,2 millones para la firma de diversos convenios llevados a cabo con la orden hospitalaria de San Juan de Dios, Asociación Aldama, Asociación ADRGA, Fundación Instituto Spiral y Asociación Egueiro. Asimismo, se destinan 775.000 ptas para Cáritas y medio millón para la Asociación Deporte y Vida.

# VA A SALIR

# EL SOL



## O F E R T A H Y U N D A I

# aire



Hyundai ACCENT 1.5 GLS  
12V 1495 cc. 90 CV

# acondicionado



Hyundai LANTRA 1.8 GT  
16V 1836 cc. 126 CV

# gratis

Gama Hyundai ACCENT 4P desde 1.595.000 ptas.\*

Oferta ACCENT: Aire Acondicionado **gratis** o descuento  
equivalente + llantas de aleación y volante especial  
+ Plan Renove II, 80.000 ptas.

Gama Hyundai LANTRA desde 2.226.000 ptas.\*

Oferta LANTRA: Aire Acondicionado **gratis** o  
descuento equivalente + descuento de 80.000 ptas.  
+ Plan Renove II, 80.000 ptas.

Oferta válida hasta el 31 de Mayo para unidades en stock.  
Los precios incluyen IVA, transporte e impuesto de matriculación. (Península y Baleares).

**3 AÑOS DE GARANTIA**  
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms.  
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

Solicite más información llamando al

**900 15 33 15**

Más de 70 concesionarios a su servicio

 **HYUNDAI**

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L.C/ Gobernador Fernandez Jimenez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15



## La Real Fábrica de Cristales acoge la primera reunión en España de ICOM GLASS

A. S.

El ICOM GLASS (International Committee of Glass Museums and Glass Collections) es un organismo que tiene como propósito la conservación y restauración de los museos y colecciones de vidrio en todo el mundo. Por primera vez, este organismo dependiente de la UNESCO celebra una reunión anual en España y es la Biblioteca de la Real Fábrica de Cristales de La Granja donde desde ayer se desarrolla este encuentro.

La Real Fábrica de Cristales-Fundación Centro Nacional del Vidrio acoge durante una semana a los miembros del ICOM GLASS, en su mayoría procedentes de los más prestigiosos museos internacionales. Así se dan cita en La Granja representantes del British Museum, Victoria and Albert Museum, Musée des Arts Decoratifs de Paris, Museo del Vidrio de México, el Finnish Glass Museum.

Las ponencias que se ofrecerán serán impartidas por especialistas del sector vidriero así como los propios participantes. Se contará con la presencia e intervención de José María Fernández Navarro (CSIC), Fernando Rey García (Ministerio de Educación y Ciencia), Carlos Muñoz de Pablos (presidente del Patronato del Centro Nacional del Vidrio y artista vidriero) y Elena Ramírez Montesinos (Museo de Artes Decorativas de Madrid).

Desde la Fundación Centro Nacional del Vidrio se ha destacado la importancia de estas reuniones que permitirán numerosos contactos internacionales. También favorecerán la promoción de las actividades del CNV y sobre todo un mayor conocimiento de las personalidades del



Eliseo de Pablos.

A. S.

mundo vidriero, sus respectivos museos y colecciones.

El programa de las sesiones contemplaba ayer la intervención del director del Centro Nacional del Vidrio, Eliseo de Pablos y Viejo para presentar la actividad desarrollada desde La Granja, y una posterior visita a las instalaciones, que actualmente albergan la exposición "Japón: vidrio artístico contemporáneo".

La segunda jornada incluye una conferencia sobre la situación actual del sector, y otra sesión sobre las actividades para la promoción artística y el vidrio artesanal. El miércoles las intervenciones se acercan a los museos y centros de México, Dinamarca, Alemania, Suecia, Inglaterra o Eslovenia, que a través de sus representantes se expondrán temas como "Una colección de vidrio español del siglo XIX y su influencia en el trabajo con vidrio de Londres" o "Varios romanos bicolores". Restauración, educación o el uso del vidrio doméstico en la sociedad europea contemporánea, serán algunos de los temas de los últimos días.

La huelga de médicos llega a la cuarta semana de duración

## Un total de 13 enfermos aceptan ser operados fuera de la red INSALUD

Un total de 13 pacientes han aceptado la propuesta presentada desde la Dirección Provincial del INSALUD para ser operados en centros privados o concertados. Estos enfermos podrán ser atendidos en hospitales de la comunidad de Madrid.

P. B.

El director provincial de Sanidad, Carlos Laffón Roca, está comunicando personalmente a los pacientes que no han podido ser operados a causa huelga de los médicos de hospitales, la posibilidad de optar por una intervención quirúrgica en centros fuera de la red INSALUD.

El comunicado ha sido remitido primero a los pacientes que estaban citados en la primera semana de la protesta, es decir entre el día 8 y el 12 de mayo, mientras que ayer se cursaba la misma propuestas para los afectados de la segunda semana de huelga.

Un total de 26 personas de las 38 a las que se comunicó la oferta, ya han respondido y trece lo ha hecho de forma afirmativa. Entre los centros donde podrán ser atendidos se encuentra la clínica privada de "La Concepción" y los hospitales dependientes de la comunidad madrileña como el "Gregorio Marañón" o "San Lorenzo del Escorial".

El ritmo de trabajo en los quirófanos del Complejo Hospitalario oscila entre el 15 y 20 por ciento del funcionamiento normal. De forma que sólo se



La CESM ha amenazado con intensificar las protestas. JUAN MARTIN

programan aquellas que desde el comité de ética, dependiente de los organizadores de la huelga, se deciden atender por considerar que no son demorables.

En el primer día de la cuarta semana de huelga el número de personas que pararon su actividad ascendió ligeramente con respecto a las cifras de los días anteriores. Así, 24 personas hicieron ayer huelga en los servicios de anestesia (5); análisis clínicos (8); radiología (9) y ginecología (2).

### Callejón sin salida

Carlos Laffón Roca aseguró que no hay motivos para ser optimistas en la próxima solución del conflicto, y por el

contrario consideraba que "se ha llegado a un callejón sin salida". En consideraciones del titular provincial de Sanidad en el colectivo de médicos se están incrementando las dudas sobre la eficacia de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), convocante de la protesta, y la sensación de manipulación.

La CESM acordó ayer radicalizar sus posturas, una vez pasadas las elecciones, si no se atienden sus reivindicaciones, e iniciar encierros, manifestaciones y adoptar otras medidas de presión para forzar al Ministerio de Sanidad a negociar con los facultativos.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

| MADRID       |           | SEGOVIA |              | MADRID    |        |
|--------------|-----------|---------|--------------|-----------|--------|
| Atocha       | Chamartín | Llegada | Salida       | Chamartín | Atocha |
| 6,02 (1)     | 6,16      | 8,13    | 5,55 (1)     | 7,38      | 7,51   |
| 8,02 (2)(5)  | 8,16      | 10,05   | 6,55 (1)     | 8,38      | 8,51   |
| 10,02 (2)    | 10,16     | 12,10   | 8,55 (2)     | 10,38     | 10,52  |
| 12,02 (2)    | 12,16     | 14,06   | 10,55 (2)    | 12,38     | 12,52  |
| 14,02 (2)    | 14,16     | 16,06   | 12,55 (2)(3) | 14,38     | 14,51  |
| 15,02 (1)    | 15,16     | 17,15   | 14,55 (2)(4) | 16,38     | 16,51  |
| 16,02 (2)    | 16,16     | 18,01   | 16,55 (2)    | 18,38     | 18,52  |
| 18,02 (2)(6) | 18,16     | 20,14   | 18,55 (2)    | 20,38     | 20,52  |
| 20,02 (2)    | 20,16     | 22,04   | 20,55 (2)    | 22,38     | 22,52  |

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,00 **                    | 7,45 **            | 8,30 •              |
| 6,45 **                    | 8,30 •             | 9,30 **             |
| 7,45 **                    | 9,30 **            | 11,30 **            |
| 8,30 •                     | 10,30              | 13,30 **            |
| 9,30 **                    | 11,30 **           | 15,15 **            |
| 10,30                      | 12,30 **           | 16,15               |
| 11,30 **                   | 13,30 **           | 18,00 **            |
| 12,30 **                   | 15,15 **           | 19,00 **            |
| 13,30 **                   | 16,15              | 20,00               |
| 14,30 •                    | 18,00 **           | 22,00 **            |
| 15,15 **                   | 19,00 **           |                     |
| 16,15                      | 20,00              |                     |
| 18,00 **                   |                    |                     |
| 19,00 **                   |                    |                     |
| 20,00                      |                    |                     |

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### MADRID-SEGOVIA

| Lunes a viernes Laborables | Sábados Laborables | Domingos y festivos |
|----------------------------|--------------------|---------------------|
| 6,30 **                    | 8,30               | 8,30                |
| 7,30 **                    | 10,00 **           | 10,00 **            |
| 8,30                       | 11,00              | 11,00               |
| 10,00 **                   | 12,00 **           | 12,00 **            |
| 11,00                      | 13,00 **           | 15,00               |
| 12,00 **                   | 14,00 **           | 17,00 •             |
| 13,00 **                   | 15,00              | 18,00 **            |
| 14,00 **                   | 17,00 •            | 20,00 **            |
| 15,00                      | 18,00 **           | 21,00 **            |
| 16,00 **                   | 19,30              | 22,15 •             |
| 17,00 •                    | 21,00 **           |                     |
| 18,00 **                   | 22,15 •            |                     |
| 19,30                      |                    |                     |
| 21,00 **                   |                    |                     |
| 22,15 •                    |                    |                     |

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30.  
Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

#### SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.



El recital lírico resultó ser un remanso con gracia, fuerza y ponderación

## El "duende" de la zarzuela se adueñó del escenario en el teatro Juan Bravo

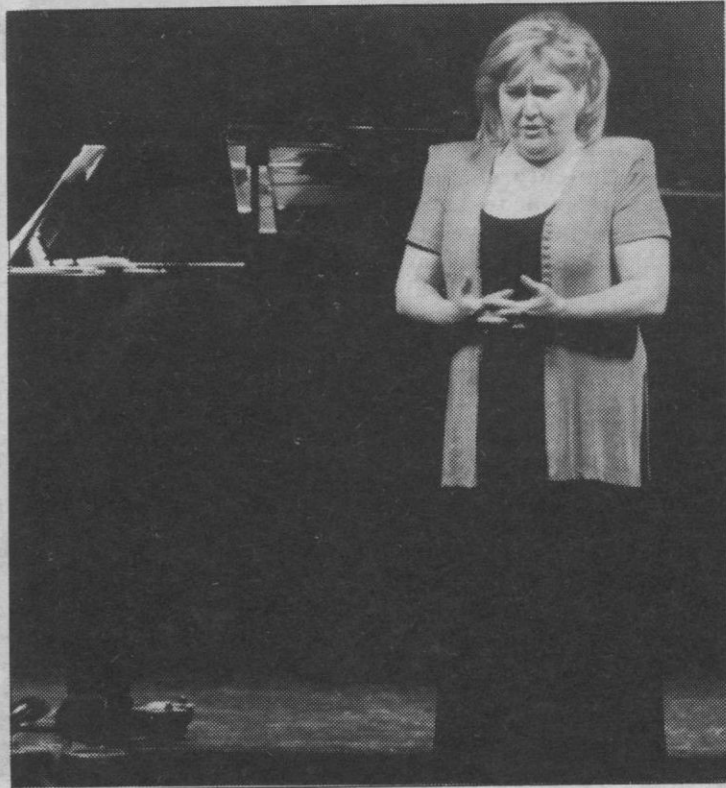
El sosiego y la naturalidad se refugiaron en el teatro Juan Bravo durante una hora y media después de tanto títere, tanto divo y tanto líder. Con un programa de obras sobradamente conocidas, Carmen Quintanilla puso la gracia, Ernesto Grisales puso la fuerza y Luis Celada la ponderación. Nuestro teatro de lo entrañable volvió a la intimidad.

MANUEL S. SANZ

Carmen Quintanilla y Ernesto Grisales plantearon el concierto para actuar en alternancia. Sólo hubo una canción a dúo, el de Luisa Fernanda, al final de la actuación programada. El resto de las melodías fue un toma y daca con salidas y entradas continuas del escenario que deshilvanaban más que entretenían. Pero bueno, aunque eso daba artificialidad al concierto, hay que reconocer que era cuestión de puesta en escena y lo importante era oír cantar.

Carmen Quintanilla evocó la gracia y lo diminuto. Su voz es menuda como una minutisa, esa flor que matiza en colores y que siendo pequeñita aporta todas sus partes como flor. La voz de Quintanilla es nítida, sin aditivos. Es una voz perfecta que llega a los tonos que se propone con el timbre ajustado. Este tipo de conciertos íntimos resulta apropiado para la menudez de su voz.

Por otra parte, Quintanilla significó la gracia y la alegría en sus canciones. Gracia hubo en "El niño judío" y en "Las hijas de Zebedeo" con ese magnífico final que sin duda fue su mejor interpretación. Lo diminuto estuvo en "Háblame de amores" y



Carmen Quintanilla, una voz menuda y matizada.

PEÑALOSA



Ernesto Grisales.

PEÑALOSA

la dulzura y el candor estuvieron en "El cabello sutil".

Ernesto Grisales significó la fuerza y la expresividad. Aunque visiblemente afectado por una inconveniencia nasal su actuación aportó sentimiento. Su voz estuvo bien timbrada sin abusar de los engolamientos propios de los tenores lo que le hace más natural. En los agudos

su voz tomó tintes metálicos que daban cierta originalidad.

Su voz llena; así lo demostró en "El huésped del sevillano" y puso fuerza en "Granada" y en la "Canción de Javier" de Luisa Fernanda, no exenta de cierto lirismo. Este lirismo sentimental también estuvo presente en "Aprile". En "O sole mío" ahondó en expresividad.

### FICHA TECNICA

Recital lírico. Carmen Quintanilla, soprano; Ernesto Grisales, tenor; Luis Celada y piano. Obras de Barrera, Fusté, di Capua, Obradors, Lara, Falla, Tosti, Turina, Luna, Guerrero, Sorozábal, Soutullo y Chapí. Teatro Juan Bravo de Segovia, día 28 de mayo.

## Un rato de agradable sosiego

M.S.S.

Era de agradecer. El "Recital Lírico", según transcurrió vino a traer sosiego al teatro Juan Bravo. Y es que, después de una semana de títeres que no sólo estuvo en el teatro sino que invadió la ciudad; después de una fuerte y repleta función del jueves con divismos, luces y decibelios; y después además de una semana de mítines, manifestaciones, líderes y altavoces, música y monsergas que sudó la ciudad entera, después de todo ese trajín, bien nos merecíamos algo más sencillo y reposado.

El recital lírico fue un rato de agradable sosiego, fue un remanso entre tanto ir y venir, entre tanta comparación para ser el mejor y entre tanta luz y sonido. El recital de Quintanilla, Grisales y Celada no tenía micrófonos, ni estridencias, ni iba con nadie, ni estaba planteado para decir "aquí estoy yo".

Fue el recital de lo sencillo, casi de lo cotidiano, de las canciones archisabidas que cantaban nuestras madres cuando hacían las tareas de la casa o que algunas veces hemos osado cantar con más vino que acierto y con más gallos que voz. Fue el recital de lo plácido y de lo natural.

## LOS PLASTICOS

Pinturas de Mesa Esteban Drake

## La cáscara de la sombra

ANTONIO MADRIGAL

Estamos metidos de hoz y coze en un mundo tan rápido, tan sin sentido y al mismo tiempo tan computerizado y racionalizado, que casi da vergüenza hablar del alma, del "pneuma" de los filósofos griegos, un "aire" que diríase sólo interesa hoy para hinchar neumáticos de turismos. Pero a Mesa Esteban Drake — que expone en estas fechas una completa colección de sus recientes trabajos en las salas del Torreón de Lozoya — le preocupa y mucho esta problemática y por eso en el programa de mano nos cita a Hegel, que a su vez nos cita al alma: "El objetivo del arte consiste en hacer accesible a la intuición lo que existe en el espíritu humano, la verdad que el hombre abriga a su espíritu". ¡Casi nada! ¡La verdad del hombre! ¿Y cuál es la verdad de ese hombre que lo mismo te lee a Marcial Lafuente Estefanía, que

te descubre el Principio de la Relatividad, que te pinta la Capilla Sixtina, o que te invade Polonia y los Sudetes de la "Blitzkrieg"?...

Bajemos el listón del discurso, bajémoslo, que esto del alma es muy complejo e intrincado, pues mientras unos nos hablan de lóbulos cerebrales y neuronas, otros prefieren las levitaciones, las séptimas moradas y los amados escondidos palpitantes.

En una entrevista reciente, esta pintora que ahora expone declaraba a nuestro periódico: "Yo he llegado de lo real a la abstracción, y ahora estoy volviendo a lo real". Y calificaba a estos sus últimos trabajos como "final de un paisaje". Ahí es donde yo creo que está (o puede estar) la clave de la pintura de Mesa Esteban, de su trayectoria hasta la actualidad, después de un duro camino: en un principio,

poderosamente influida e impresionada por el terruño castellano-segoviano y su luz (lomas, tierras de labor, pequeños bosquecillos, llanuras, cerros) fue netamente paisajista —conozco bien esa andadura suya— paisajista "noventayochista", bebiendo en las fuentes de los Benjamín Palencia, Arias, Ortega Muñoz, Escuela de Vallecas, etc. Más tarde, empieza la artista a despojar y a desvestir sus composiciones de anecdótico y referencias "realistas", quedándose sólo y únicamente con una serie de formas más o menos encajadas o desencajadas, de grado o por fuerza. La pintora reflexionaba y reflexionaba sobre su trabajo. Y siguiendo esta meditación —pues venturosamente en todo esto existe una coherencia grande— la pintura de Mesa Esteban se ha quedado en la radiografía del chasis de la huella de la primitiva forma; algo que es



La pintora, durante el montaje de la exposición.

PEÑALOSA

leve, que se intuye y a veces se puede tocar (porque también hay aquí una preocupación material), pero que tiende a escaparse por los flancos, pues no pesa. En cuanto a los colores, constato una severa cuarema y una rigurosa disciplina: aquí no se permite ni un solo alarido, ni un solo desbarre. Control extremo.

El enigma es por donde continuará en un futuro la pintura de esta artista. Pero éste también es el enigma de todos los pintores que son serios y rigurosos y pintores. Por lo pronto, sabemos que habrá meditada continuación, porque también hay pintora, que no es poco. (Salas del Torreón de Lozoya).



SAN ILDEFONSO

## Mañana se inicia el II ciclo de conferencias "La Granja y sus alrededores"

A.S.

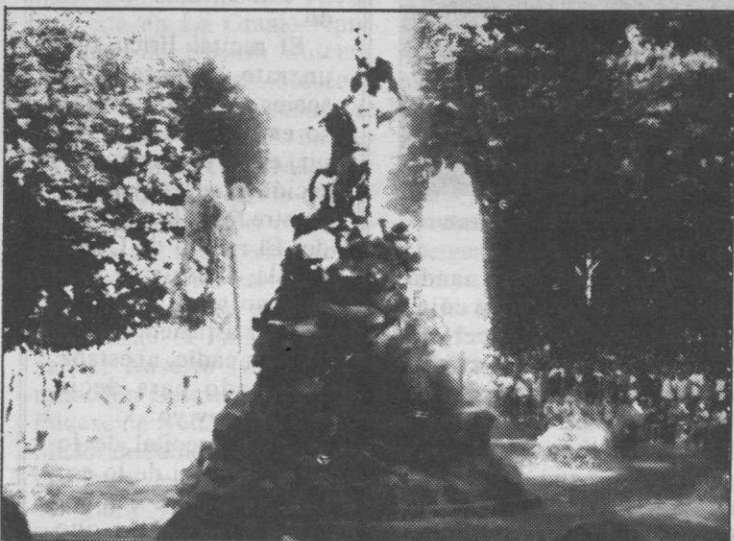
A partir de mañana y hasta el 28 de junio se va a celebrar el segundo ciclo de conferencias sobre "La Granja y sus alrededores", que por segundo año consecutivo organiza la asociación cultural "Canónigos".

Las conferencias tendrán lugar en los próximos cinco miércoles, dando comienzo a las 20,00 horas en el Centro Cultural Canónigos, con entrada libre.

Mañana, día inaugural, Miguel Angel Gacho Santamaría, doctor en Geografía e Historia (departamento de microfilia en Palacio Real de Madrid), disertará sobre "Dimes, diretes y correveidiles de las amas de cría en

la Corte". El día 7 de junio, la profesora de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Rita Iranzo Fernández, hablará de "Reflexiones sobre los orígenes de La Granja como Real Sitio, la habilitación del lugar como casa del rey padre y sus posteriores repercusiones".

El día 14 de junio, Juan Francisco Hernando, licenciado en Geografía analizará el tema de Riofrío como Real Sitio. El día 21, Javier Pompeyo disertará sobre "La mitología en el parque del Real Sitio de San Ildefonso", y para finalizar el ciclo de conferencias, el día 28, Javier Palacios com "El hombre y su entorno en el valle de Valsain".



Mitología en las fuentes del Palacio Real.

PEÑALOSA

## Los condes de Morphy celebraron sus bodas de oro

A.S.

En San Ildefonso, donde tienen casa, han celebrado sus bodas de oro María y Antonio Galvis, condes de Morphy.

La celebración se inició con una misa en la Real Colegiata de San Ildefonso, oficiada por el abad de la misa, don Isidoro, para a continuación reunirse toda la familia en un almuerzo en su casa.

Entre padres, hijos, hijos políticos y nietos se reunieron para celebra la onomástica la respa-

ble cifra de 64 personas.

Antonio Galvis es general de Artillería, descendiente de artilleros en varias generaciones. Es segoviano honorario, además de patrono del Alcazar de Segovia, y diputado del consejo de la Junta de Nobles Linajes.

Tanto él como su mujer, María Dolz de Espejo están entroncados con familias segovianas y profesan gran cariño y afición a Segovia y La Granja de San Ildefonso, donde pasan gran parte del año.

## Ayuntamiento de Segovia

### GABINETE DE PRENSA

Con motivo de la realización de un muro de contención, en las obras del aparcamiento subterráneo de la Avda. Fernández Ladreda, ha sido necesario cortar el tráfico de vehículos a la altura de la iglesia de San Clemente.

Durante la realización de estas obras —estimadas en tres semanas—, sólo podrán acceder a la zona los vehículos de carga y descarga, por la calle Ruiz de Alda, durante el horario fijado en la ordenanza reguladora correspondiente.

Segovia, 29 de Mayo de 1995.

FUENTEPELAYO

Organizado por el Taller Cultural y patrocinado por ANDE

## Del 3 al 10 de junio se celebrará el XIII certamen de teatro escolar

Ya circulan los carteles por ahí, anunciando este acontecimiento cultural en su versión de teatro, el XIII certamen a nivel nacional de teatro escolar, patrocinado principalmente por la Fundación ANDE y organizado y llevado a efecto, como en años precedentes por la asociación "Taller Cultural" de Fuentepeelayo.

JESUS OLMOS DELGADO

Si decimos que este certamen como el de años anteriores, puede pasar desapercibido, si decimos que es único en España, puede que sea exagerado, pero si decimos que por su raigambre, ya 13 años con éste que circula, que es vehículo de adaptación y enseñanza para los chicos de educación especial de los centros que aquí vienen, de formación cultural para su futuro a los alumnos de EGB y de recordatorio para los mayores de las cosas que hicieron o pudieron hacer o representar en este sentido, señalamos el punto exacto de este acreditado certamen nacional de teatro, que habría que buscar con un candil por nuestra geografía española, a ver si se encontraba alguno similar o parecido.

En total van a ser 28 los centros escolares que presentan su grupo de teatro, unos como decimos de educación especial y otros de alumnos de EGB y sus lugares de procedencia de distintos sitios de España, desde Madrid a León, pasando por las provincias



Una de las representaciones del certamen del año pasado. J.O.D.

castellanas que le continúan, Valladolid, Burgos, Soria, Segovia capital y provincia, hasta Villacarrillo en Jaén.

Cada día a partir del día 3 de junio van a hacer su representación de 3 a 4 grupos, comenzando siempre a las 5 de la tarde, excepto el día de la clausura del certamen, 10 de junio, que será a las 7, a las 19 horas y lugar la Casa Municipal de la Cultura, en su salón de teatro, casi recientemente estrenado.

Como nota especial este año hubo una presentación oficial de este certamen nacional el pasado 27 de mayo, a las 12 horas, en el expresado centro cultural, para todos los medios de comunicación de

nuestra provincia, al final de la cual se obsequiará a los asistentes con un ágape y un vino español.

Ni que decir tiene que para este importante acontecimiento cultural junto con la Fundación ANDE, han ofrecido su colaboración la Junta de Castilla y León, el Ayuntamiento de esta villa de Fuentepeelayo, la Caja Rural de Fuentepeelayo, "Prothornber, S.A.", la Diputación de Segovia, Fundación Nicomedes García, Caja Segovia, "Ansate" de Fuentepeelayo, la colaboración especial de la Dirección Provincial de Segovia y CRIE y como es lógico la asociación "Taller Cultural" que además lo organiza.

## El PSOE gana las municipales y el PP las autonómicas

J.O.D.

Sin ninguna novedad digna de mención se ha desarrollado en esta localidad la jornada electoral del domingo 28 de mayo de 1995. Eso sí, con más curiosidad y expectación que en elecciones anteriores.

Ya por la mañana había corrillos en la plaza junto a la puerta y lugares cercanos del colegio electoral y especialmente a últimas horas de la tarde y sobre todo en el momento del escrutinio en que se llenó el salón y mucha gente en sus inmediaciones.

Así, comenzado el recuento de votos y con estas expectativas, al llegar a los cien y doscientos, el PSOE iba ganando por una veintena más o menos. En el último tercio se igualaron ambas candidatu-



Casa Consistorial. ARCHIVO

ras, con varios empates, por ejemplo a 353 votos.

### Hasta el último momento

Cuando faltaban tres sobres por sacar de la urna, la candidatura del PP ganaba por 367 a 365, cuyas tres papeletas úl-

timas extraídas por la presidenta de la mesa, dentro de la natural emoción, correspondieron a votos para la candidatura del PSOE, por cual este partido, su candidatura, quedó triunfante por un voto de diferencia. Caso curioso en los anales electorales de esta villa.

Realizado el escrutinio de las elecciones a las Cortes de Castilla y León fue del todo diferente, su resultado, ya que al igual que para las europeas últimamente celebradas, el PP arrolló.

Los votos fueron así: PP 409, PSOE 270, IU 32, Los Verdes 5, PIE, 4, PNC 3 y PB 1. Es decir, una diferencia de 139 votos del partido más votado, el PP, sobre el segundo, el PSOE.

De estos resultados se puede deducir, y así se estima en general, que en este pueblo y en otros muchos, aparte de su sentir político, los electores se fijan y dan más su voto con preferencia a la persona, como candidato, que a las siglas de su partido, en las elecciones municipales, claro está.



CARBONERO  
EL MAYOR

## La Venta Tabanera presentó sus productos en Peñafiel

DIONISIO ESCUDERO

Al cumplirse el año de la inauguración de la "Venta de Tabanera", ubicada en el municipio de Tabanera la Luenga junto a la CL-601, dedicada a la elaboración de productos chacineros, ha sido invitada a la muestra y cata de sus fabricados en la 3ª Muestra del Vino de la Denominación de Origen "Ribera del Duero" celebrada en Peñafiel (Valladolid) que tiene una duración de 3 días (20, 21 y 22 de mayo) los dos primeros dedicados al público en general por cuyo acceso habría que abonar 1.000 pts., y en la última jornada, que estuvo dedicada a los profesionales, se accedía mediante invitación personal (se concentraron numerosos empresarios vitivinícolas de las distintas regiones españolas).

Inauguraron el evento el ministro de Agricultura, presidente de la Diputación de Valladolid, director general de Consumo de la Junta de Castilla y León, alcalde de Peñafiel y presidente de la Cámara de Industria y Comercio vallisoletana.

La organización corrió a cargo del Ayuntamiento de Peñafiel y a la agrupación empresarial AEMPE, y su patrocinio lo obtuvieron la Junta autonómica, Diputación de Valladolid y Cámara de Industria y Comercio, con la colaboración de S.A. Nestlé, — AEPA —, Selectos de Castilla y La Venta de Tabanera que presentó sus nuevos productos en chorizo, lomos y cabeceros, costillas en aceite (oliva y girasol) y al vacío. Respecto al vino, estuvieron presentes las siguientes empresas: Bodegas Alejandro Fernández, Tinto Pesquera S.L., Bodegas Burón, Famoro C.B., Aranaga Navarro, Balbas, S.L., Dehesa de los Canónigos S.A., La Cepa Alta, S.L., Leopoldo Santos Arranz, Viña Buena S.A., Federico Fernández, Hacienda Monasterio S.A., del Campo, Ismael Arroyo S.L., Viña Mayor, Pago de Carraovejas y Santa Eulalia S.A..

AYLLON



Félix Buquerín junto a Fernández Santiago y Luis Pérez de Cossío.

PEÑALOSA

Fue denunciado por supuestas irregularidades en unas obras

## Archivadas las diligencias previas abiertas contra Félix Buquerín

El Juzgado de Instrucción de Sepúlveda ha ordenado el sobreseimiento libre y el archivo de las diligencias previas que se abrieron contra el actual alcalde en funciones, Félix Buquerín, quien fue denunciado por dos concejales, Balbino de Santos y Pedro Romero, por supuestas irregularidades cometidas en las obras del paseo del Santo Cristo.

A.S.

Según el auto del Juzgado de Sepúlveda, el procedimiento se incoó en virtud de las denuncias formuladas por los entonces concejales Balbino de Santos y Pedro Romero contra Félix Buquerín, por supuestas irregularidades en unas obras del paseo del Santo Cristo de Ayllón.

Tras practicarse todas las diligencias oportunas, siempre según el texto del auto, "de todo lo actuado se deduce que los hechos no son constitutivos ni de delito ni de falta, respondiendo los mismos de

acuerdo a la documentación obrante en las actuaciones..., a diversos problemas surgidos en la ejecución de la obra del paseo del Santo Cristo, que deberán ser solucionadas en su caso por las partes en la vía administrativa correspondiente". El auto continúa exponiendo que "no siendo los hechos constitutivos de una infracción penal de acuerdo con los artículos 637-2 y 789 nº 5-1º de la L.Ecrim, procede acordar el sobreseimiento libre y archivo de las actuaciones, tomándose nota de ello en los libros del Juzgado, con re-

serva de las acciones administrativas correspondientes".

Esta resolución no es firme y contra ella cabe interponer recurso de reforma.

Según Félix Buquerín, en un escrito remitido a esta redacción, "nunca he tenido ninguna preocupación acerca de la decisión judicial, ya que siempre confío en la Justicia, y por supuesto mi conciencia está muy tranquila en esta actuación urbanística, y todas las demás facetas de la gestión municipal, y por tanto era de esperar este resultado".

Finaliza apuntando que "es lamentable que algunos concejales de la oposición, en su afán de desprestigiar, se inventen estas cosas sin fundamento, y de las cuales en última instancia el único perjudicado es el pueblo".

NAVALMANZANO

## Finalizan las obras de pavimentación de varias calles

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Recientemente terminaron las obras de pavimentación en tres calles de esta localidad que a continuación se detallan.

Calles del Caño y José-Antonio, pavimentadas con aglomerado de asfalto, realizada la obra por la empresa Conalber.

Terminación de la calle de Párron, que ejecutó la empresa Juan-Francisco Sánchez, de Cuéllar, con material de hormigón a base de cemento y grava.

Final de la calle de las Cerillas, que llevó a efecto la empresa Hermanos Vicente Rico, con los mismos materiales que la anterior y domiciliados en la misma localidad.

Con motivo de las citadas obras fue necesario ajustar las tapas de los registros, tanto de conducción de agua potable como del saneamiento, colocándolos a nivel de la nueva pavimentación.

Cabe reseñar que actualmente son escasas las calles del pueblo que faltan por reparar en cuanto a pavimentación se refiere, como algunas cortas travesías de menor circulación rodada, esperando sean acometidas las obras en breve plazo de tiempo.

## Exhibición de sevillanas organizada por "Puentecanto"

D.G.G.

Organizados por las asociación cultural PuenteCanto, de esta localidad y en el local denominado "5ª Galaxia", fue interpretada una exhibición de danzas por "sevillanas" a cargo de los grupos de jóvenes existentes en los pueblos de: Carbonero el Mayor, Turégano, Caballar y Navalmanzano, donde fueron adiestrados por personas cualificadas en temas culturales.

El espectáculo comenzó con la interpretación por parte de los grupos infantiles y seguidamente lo hicieron los de más edad, tanto adolescentes como personas mayores, predominando la interpretación de "sevillanas" y el baile de "La boda de Luis Alonso", todo ello con acertada interpretación y alegría.

En días anteriores todos los grupos acudieron a los pueblos citados tomando parte en las actuaciones, aunque falta el de Carbonero el Mayor, donde acudirán en fecha próxima.

Los gastos de la preparación fueron costeados por el alumnao, según lo acordado por profesores y alumnos.

Los numerosos espectadores que acudieron a presenciar los festejos, coinciden en manifestar su complacencia por el éxito obtenido, felicitando con satisfacción a la totalidad de los actuantes.

## Nuevo Horario de Caja.

A partir de Junio,  
de Lunes a Viernes, el horario será  
de 9 a 2 de la tarde en todas las oficinas de la provincia.  
Y de 8,30 a 2 de la tarde en las oficinas de  
Segovia Capital, Madrid, y Valladolid.

Pero recuerde, la Caja está abierta en todo momento  
a través de sus cajeros automáticos  
con sus tarjetas 6.000 y Visa.

caja segovia





## Herreros, insatisfecho por no haber ganado

Valladolid. (Ical).— El candidato de Izquierda Unida a la presidencia de la Junta, Antonio Herreros, afirmó ayer que los resultados obtenidos por su coalición en las elecciones autonómicas "no me satisfacen por cuanto no hemos ganado, pero sí por el hecho de haber obtenido grupo parlamentario e incrementar nuestros votos en todas las provincias".

Los cinco procuradores con los que contará IU en la próxima legislatura —en la pasada sólo tenía uno— permitirán a la coalición, según Herreros, "tener la independencia suficiente para realizar nuestra tarea sin depender de los avatares externos". "La satisfacción es alta—añadió— pero está corregida al no lograr la mayoría absoluta, porque cuando compites en una carrera y no llegas al primero está claro que no ganas. Sin embargo, el compromiso asumido en junio de 1994 de quintuplicar nuestros resultados lo hemos cumplido y somos la Federación que más ha subido en toda España".

Respecto al triunfo del PP, señaló que los cincuenta procuradores que ha logrado la formación conservadora "tienen otra lectura, porque hablaban de 55 ó 56".

Además, dijo que Lucas ha cometido ya "su primera torpeza", en referencia a las declaraciones realizadas tras los comicios por el presidente en funciones de la Junta que manifestó que "ahora es el momento de Castilla y León, una vez pasados los grandes excesos de las campañas". "Excesos—aclara—habrán sido los suyos, porque mi formación no los ha cometido".

Según el secretario regional del partido, Jesús Quijano

## Los resultados obligarán al PSOE a renovar su mensaje político

El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, declaró que los resultados obtenidos en las elecciones municipales y autonómicas obligan a renovar el mensaje político del partido, "que no puede limitarse a las clases medias bajas porque así perdemos representación, hay que ampliarlo a las clases medias, que son las predominantes en los núcleos urbanos", donde el PSOE ha registrado una mayor pérdida de votos.

Valladolid. (Ical).— Quijano subrayó que esa tendencia haya sido general en el conjunto de España, "y ya se había anunciado en las elecciones generales de 1993 y en las europeas de 1994, al igual que ha ocurrido en el resto de los países europeos". El líder de los socialistas de Castilla y León argumenta que "las clases medias han aumentado su nivel de vida y votan a otras formaciones políticas".

Esta reflexión coincide con la expuesta por el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, en la presentación de candidatos socialistas de Castilla y León celebrada el pasado 28 de mayo. Los resultados obtenidos por Izquierda Unida en estas elecciones deberían "hacerles reflexionar y replantearse su estrategia", según declaró Quijano a la agencia Ical ya que "la política de acoso y derribo al PSOE no les ha dado buen resultado". El análisis general



Quijano: "Las clases medias han votado a otras formaciones".

de los resultados demuestra, según Quijano, que el PSOE no ha sido sustituido por IU como el partido que ocupa el centro izquierda "y no existe ese riesgo de sustitución".

Respecto a la presencia de UPL en las Cortes regionales, con dos procuradores, Quijano cree que esa presencia responde al "reajuste" del mapa político provincial tras la ausencia de Juan Morano en las listas del PP. Quijano espera que la inclusión de esta fuerza política en el Parlamento regional sirva para "reforzar la Comunidad Autónoma porque podrán plantear su reivindicación dentro de la institución".

El PSOE ha perdido las cuatro alcaldías de capitales de provincia que mantenía en la pasada legislatura (Valladolid, Salamanca, Zamora y Palencia), así como las de Ponferrada (León) y Aranda de Duero (Burgos). En la ciudad berciana se ha repetido, según Quijano, el esquema del resto de núcleos urbanos aunque en la comarca el PSOE sigue siendo el partido más votado y conserva el gobierno del consejo comarcal.

Pese a todo, Quijano matiza que "aunque no seamos el partido más votado no quiere decir que las hayamos perdidos, son dos cosas diferentes".

## La participación en los comicios autonómicos ascendió al 74,43 por ciento

Valladolid. (Ical).— La participación de los castellano-leoneses en las elecciones autonómicas ha sido del 74,43 por ciento, votaron 1.548.209 personas, según los resultados finales facilitados por la Junta de Castilla y León.

En 1991 la participación alcanzó el 71,62 por ciento y en 1987, el 72 por ciento de los electores. La abstención alcanzó el 25,57 por ciento, 28.290 fueron votos blancos (1,83 por ciento) y 13.720, nulos (0,89 por ciento). En la distribución por provincias, Avila registró un índice del 78,84 por ciento con 111.065 votos emitidos, 29.803 abstenciones que representan el 21,16 por ciento del electorado, 1.493 votos en blanco (1,34 por ciento) y 1.084 nulos (0,98 por ciento).

En Burgos han participado 207.336 votantes, que representan al 70,79 por ciento del electorado, las abstenciones han sido 85.554 (29,21 por ciento), 4.750 votos en blanco (2,29 por ciento) y 1.942 votos nulos (0,94 por ciento). En la provincia de León se registró una participación del 73,82 por ciento con 308.881 votantes, la abstención alcanzó el 26,18 por ciento (no votaron 109.528 personas censadas), 4.733 votos fueron emitidos en blanco (1,53 por ciento) y 2.274 nulos (0,74 por ciento).

En Palencia el porcentaje de participación ha alcanzado el 77,18 por ciento con 115.437 votantes, la abstención ha sido del 22,82 por ciento (34.140), 2.037 papeletas estaban en blanco (1,76 por ciento), y 1.086 sufragios fueron nulos.

## El nuevo Gobierno de Castilla y León se formará en los primeros días de julio

Valladolid. (Ical).— El nuevo Gobierno de Castilla y León derivado de las elecciones autonómicas celebradas el domingo en la Comunidad se formará previsiblemente en los primeros días de julio, si como está previsto el pleno de investidura del presidente se celebra los días 2 ó 3 de julio, tal y como declaró a Ical el presidente de la Diputación Permanente de las Cortes regionales, Manuel Estella.

Las Cortes de Castilla y León, que seguirán gobernadas cuatro años más por el PP al conseguir la mayoría absoluta con 50 procuradores, se constituirán formalmente el próximo día 21 de junio, fecha a partir de la cual transcurrirán quince días hasta la celebración del pleno de investidura, en el que se debatirá el nombre del futuro presidente del Ejecutivo, que a la vista del resultado electoral permitirá repetir en el cargo a Juan José Lucas. La fecha prevista para la toma de posesión es el 10 de julio.

A partir del próximo 21 de

junio, fecha de constitución del Parlamento regional y durante los quince días siguientes se celebrarán las rondas de consulta con los portavoces de los grupos parlamentarios que han obtenido representación parlamentaria.

En esta cuarta legislatura destacan como novedades la desaparición del CDS, la entrada de dos procuradores de la Unión del Pueblo Leonés, y la subida de IU que consigue grupo parlamentario al pasar de uno a cinco procuradores.

### Pleno de investidura

El candidato del Gobierno regional se propondrá en el pleno de investidura que está previsto que se celebre el próximo día 2 ó 3 de julio, "candidato que no ofrece dudas después de los resultados obtenidos por el PP", según declaraciones del presidente de la Diputación Permanente de las Cortes, Manuel Estella. El Gobierno regional de Juan José Lucas se mantiene en

funciones desde las cero horas del pasado sábado y promete no celebrar consejos de gobierno hasta su investidura o, al menos, no adoptar ninguna resolución importante.

Por otra parte, desde ayer los nuevos procuradores pueden ya formalizar en las Cortes las credenciales que les acredita como parlamentarios de Castilla y León. Un total de 41 de los 84 procuradores que conforman las Cortes de Castilla y León estrenan escaño en la IV Legislatura que ahora comienza. La renovación, mucho más acusada que en anteriores periodos parlamentarios, trae consigo la novedad de que otros 41 parlamentarios abandonan su tarea política en la Cámara.

La provincia que más caras nuevas presenta tras las elecciones es León, con ocho procuradores "novatos", entre ellos Fernando Bécker, que en la III Legislatura ocupó uno de los bancos azules pero no era parlamentario.

## El PP obtiene mayoría absoluta en todas las diputaciones provinciales salvo en León

Valladolid. (Ical).— El Partido Popular ha obtenido la mayoría absoluta en todas las diputaciones provinciales de Castilla y León salvo en la de León, donde consigue una mayoría simple frente a PSOE, IU y UPL.

La desaparición del CDS, la consolidación de IU y la aparición y fortalecimiento de nuevas alternativas provinciales en León, Soria y Avila son los rasgos más destacables para la próxima legislatura. La irrupción del Partido Popular en la Diputación de León no ha sido lo suficientemente fuerte como para alcanzar una sólida mayoría absoluta. Un diputado del PP más hubiese evitado el pacto de gobierno o el gobierno en minoría al que se ve abocada la institución leonesa con 13 diputados del PP, 10 del PSOE, 2 de IU y 2 de la UPL. Esta última formación gana un escaño, según los primeros datos provisionales.

En el resto de las diputaciones

la mayoría popular es absoluta. En Avila el PP obtiene 17 frente a los 6 del PSOE, un diputado de IU y otro de la Agrupación Independiente de Avila. El Partido Popular recupera la Diputación salmantina tras los cuatro años de gobierno del transfuga José Dávila apoyado por los votos de PSOE y CDS. Tras los comicios del pasado domingo queda repartida entre 15 populares, 9 socialistas y un miembro de Izquierda Unida. En Palencia desaparece la Agrupación Popular Palentina y el PP se consolida con 17 diputados frente a los 7 del PSOE y 1 de IU. En Segovia el PP tiene 17 diputados, 6 el PSOE y 2 IU, que gana un diputado.

El dato más destacado en Soria es la aparición de la Alternativa Soriana Independiente, cuyo diputado se suma a los 16 populares y 8 socialistas. Zamora y Valladolid aún no tienen resultados definitivos.



## Los resultados confirman el cambio de hace dos años, según la CEOE

Madrid (Efe).— La Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) considera que el resultado electoral "supone una nueva confirmación del cambio político que se está produciendo en España desde hace dos años".

En un comunicado, la patronal anuncia que analizará en profundidad los efectos socioeconómicos de estos comicios en próximas reuniones y señala que "nos encontramos ante la confirmación de un dato que demuestra el deseo de los ciudadanos".

La CEOE expresa su satisfacción por el índice de participación y la normalidad registradas en la jornada electoral del domingo y felicita al PP por la victoria conseguida en ayuntamientos y comunidades autónomas, así como a los candidatos de las restantes fuerzas políticas.

### Editoriales

Por otro lado, la mayoría de los periódicos madrileños de difusión nacional pedía ayer en sus editoriales el anticipo de las elecciones generales y una seria reflexión de Felipe González sobre si debe ser el próximo cartel socialista, tras la derrota socialista en las elecciones del domingo.

El único que consideraba que "trasladar los resultados de unos comicios a otros es un ejercicio aventurado, cuando no antidemocrático" era "El País", que, no obstante, opinaba que "sin que pueda hablarse de descabro, la derrota se ha producido".

Este periódico llevaba a primera su editorial, titulado "Derrota socialista", en el que decía que se pasó del derrumbe estrepitoso a la simple derrota. "Los socialistas perdieron con estrépito en las grandes ciudades, pero resistieron decorosamente la marejada popular en el conjunto de los ayuntamientos españoles y rebajaron a menos de la mitad la distancia que el Partido Popular se había anotado en las europeas del año pasado".



Felipe González y Ramón Rubial presidieron la ejecutiva del PSOE.

TELEFOTO EFE

El partido considera preciso la introducción de cambios

## La ejecutiva del PSOE respalda la continuidad de González

Los miembros de la ejecutiva del PSOE apoyaron ayer la continuidad como secretario general del partido de Felipe González, quien puso su cargo a disposición del órgano de dirección socialista, órgano que constató la necesidad de impulsar el trabajo del PSOE mediante la introducción de los "cambios necesarios".

Madrid (Efe). — Así lo expuso en rueda de prensa el secretario de organización del PSOE, Cipriá Ciscar, al término de la reunión de la ejecutiva socialista que, durante dos horas y media, analizó el resultado de los comicios municipales y autonómicos celebrados ayer.

Ciscar subrayó que nadie pidió ayer un cambio de Gobierno y añadió que tras la recuperación del voto socialista en los comicios del domingo en comparación con las elecciones europeas del año pasado, no sería lógico hablar de posibles responsabilidades del secretario general del PSOE.

A pesar de ello, informó de que González mostró su disponibilidad para ser relevado al frente del partido y los

miembros de la ejecutiva le expresaron unánimemente su apoyo "para desempeñar el liderazgo que se le reconoce".

El secretario de organización socialista recordó que Felipe González ha reiterado en muchas ocasiones que está a disposición del partido y restó importancia a que ayer se hubiera planteado de nuevo esa posibilidad.

### Cambios

La ejecutiva, según Ciscar decidió impulsar el trabajo del partido "introduciendo las novedades, innovaciones y cambios necesarios para que continúe la recuperación del voto", consideración que pretende estudiar los lugares donde el PSOE tiene más dificultades para dirigir una política clara y hacer los cambios que

se estimen oportunos, aunque no especificó en qué dirección.

Respecto a la política de acuerdos con otras fuerzas políticas para la constitución de ayuntamientos y comunidades autónomas, Ciscar explicó que los pactos serán "de progreso y sometidos a reciprocidad", con el objetivo de conseguir la gobernabilidad de las instituciones.

La ejecutiva agradeció la confianza de los ciudadanos que votaron al PSOE, destacó la movilización conseguida durante la campaña, consideró que había sido "un fracaso" el planteamiento del PP de hacer de estas elecciones unas primarias y subrayó que los sondeos preelectorales "se han equivocado". Reiteró Ciscar que el PSOE es el único partido que recupera votos respecto a las elecciones europeas y que ha recortado la distancia que le separaba del PP y aseguró que los socialistas ejercerán una oposición seria.

## Los tres hijos de Aldaya se sumaron al paro de "Alditrans"

San Sebastián (Efe).— Los tres hijos de José María Aldaya se sumaron ayer a la concentración de los trabajadores de "Alditrans" para pedir la inmediata liberación del secuestrado, mientras que en Vitoria el lehendakari vasco, José Antonio Ardanza, y altos cargos secundaron también esta convocatoria.

Minutos antes de las doce del mediodía, cerca de cincuenta personas se concentraron ante las puertas de la empresa de transportes "Alditrans", sita en la localidad guipuzcoana de Oyarzun, con una gran pancarta en la que se leía "Todos somos José Mari".

Además de los trabajadores de esta empresa, propiedad de José María Aldaya, estuvieron en la concentración los tres hijos del secuestrado, Txetxo, Idoia y Oscar, así como el presidente de la Real Sociedad, Luis Uranga, dos de los jugadores de este club, Miguel Fuentes y Txema Lumberras, y el hasta ahora diputado foral de Infraestructuras y virtual diputado general de Guipúzcoa, Román Sudupe.

Luis Uranga puso de relieve que había acudido a la concentración porque "Oscar Aldaya es socio de la Real, un socio que está privado de su padre" y aprovechó para pedir a los que tienen secuestrado a Aldaya que "este pueblo es un clamor que pide concordia, reconciliación, libertad y paz y eso tiene que llegar cuanto antes".

El portavoz de los trabajadores de "Alditrans", Enrique Cercadillo, comentó por su parte que el ánimo de sus compañeros no ha variado y siguen "trabajando, sacando todo adelante, muy unidos", con la esperanza de que "esto acabe lo antes posible".

Cercadillo se refirió a las alusiones de numerosos líderes políticos al secuestro de Aldaya el día de las votaciones, lo cual pone de manifiesto que "no estamos solos, que José Mari es un hombre de este pueblo y para este pueblo".

## La Agencia Tributaria informa:

### Programa P.A.D.R.E.

### Cita previa.

Renta  
94

• Las Delegaciones y Administraciones de la Agencia Tributaria pueden hacerle de forma anónima y gratuita su declaración abreviada o simplificada.

• Para su comodidad, puede pedir cita previa\* de 9,00 a 14,00 horas, en los siguientes números de teléfono:

Segovia .....43.09.62  
.....43.07.52

• En las oficinas de la Agencia Tributaria y en los estancos, podrá adquirir el disquete que le ayudará a realizar su declaración de la Renta.

\* Debe presentarse provisto de los sobres del programa P.A.D.R.E. que se adquieren en estancos y oficinas de la Agencia.



Agencia Tributaria  
MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA



Las fuerzas regionales de Navarra y Cantabria presentan más dificultades para el acuerdo

## El PP pactará en Aragón y Valencia para alcanzar los gobiernos autonómicos

El PP pactará con el Partido Aragonés (PAR) y con Unión Valenciana (UV) para conseguir los gobiernos de Aragón y la Comunidad Valenciana, respectivamente, mientras que en otras comunidades con mayoría relativa como Navarra o Cantabria, está "complicado" llegar a acuerdos con fuerzas regionalistas.

Madrid, (Efe).— Las fuentes consultadas por Efe señalaron que las dificultades para llegar a acuerdos en Navarra o Cantabria se explican porque Juan Hormaechea y la UPCA o Juan Cruz Alli en el caso de Convergencia de Demócratas Navarros (CDN) han creado formaciones políticas "en contra del PP".

Desde la dirección del principal partido de la oposición se consideró que "el vuelco político del 28 de mayo ha sido impresionante" y que "a la victoria del PP no se le puede poner ningún pero". Esta fue una de las ideas que los dirigentes del PP expusieron en la primera reunión que mantuvieron ayer por la mañana en la sede de esta formación política.

Las fuentes del PP destacaron la importancia de que, por ejemplo, todos los ayuntamientos de Castilla-La Mancha tengan mayoría popular, al igual que las diputaciones de esa comunidad, por lo que se estima que José Bono "va a tener muy difícil gobernar en esa comunidad y que su maniobrabilidad política va a ser muy estrecha".

Los últimos resultados, según se subrayó en la sede del PP, dan la mayoría a este partido en 30 diputaciones o, por ejemplo, en el ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife el PP se ha situado a tan un solo concejal de ATI, formación mayoritaria.

Sobre la estrategia de alian-



José María Aznar saluda a los militantes populares y festaja el triunfo en las urnas de su partido.

TELEFOTO EFE

zas postelectorales se considera que los primeros movimientos los deben realizar las organizaciones territoriales, que no habrá pactos globales y que la primera reunión formal de la dirección se celebrará el próximo 5 de junio con la convocatoria de la junta directiva Nacional.

En la dirección del principal partido de la oposición se calificó de "impresionante el descalabro de CiU, que ha llegado a mínimos históricos" y se espera que este partido nacionalista catalán tome alguna decisión esta semana.

Para el PP, presentar los resultados como lo ha hecho el PSOE, en el sentido de que sólo hay cinco puntos de diferencia entre las dos formaciones mayoritarias "es una broma", porque si bien esa diferencia es cierta hay que tener en cuenta que de una diferencia negativa de 13 puntos se ha pasado a un positivo de 5.

Otra de las conclusiones de estos resultados es "el suelo electoral" de seis millones de votos que mantiene el partido

socialista y un electorado dispuesto a votar al PSOE "pase lo que pase".

Para el presidente del PP, José María Aznar, "el mapa político es histórico, ni en 1979 se produjo este vuelco", ya que el PP gobernará en ayuntamientos y comunidades al 80 por ciento de la población española.

### Ironía de los triunfadores

En la reunión de los principales dirigentes del partido, incluso se bromeó sobre el hecho de que la próxima reunión de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) se podría celebrar en la sede del PP, dada la mayoría de alcaldes conseguidos por la formación que lidera Aznar.

Desde la dirección del PP se puso de relieve que el PSOE gobernará en pequeños municipios "con poco poder" y que ellos lo que tienen que hacer es analizar en que comunidades se ha fallado, que no necesariamente es donde se ha perdido, y hacer un poco de "autocrítica".

La dirección del principal

partido de la oposición tiene prácticamente descartado presentar una moción de censura al presidente del Gobierno antes del próximo verano. En el PP se afirma que ahora el que tiene que tomar decisiones es el PSOE, porque, entre otras cosas, su derrota electoral puede suponer el paro para más de 20.000 personas.

En ese sentido, el vicesecretario general del PP, Mariano Rajoy, declaró a Radio Nacional de España que "los resultados de estas elecciones suponen un serio refrendo para lo que nosotros hemos dicho y un serio aviso para el Gobierno, que alguna medida tendrá que adoptar". "A lo largo de los últimos meses hemos manifestado que Felipe González debiera presentar su dimisión como asimismo hemos señalado que no íbamos a estar reiterando constantemente esta petición, pero hemos insistido en que después de lo ocurrido en España, no podía mantenerse un Gobierno de esas características", declaró este dirigente del PP.

## Los populares, primera fuerza en el Senado

Madrid, (Efe).— El PP se convertirá en la primera fuerza política del Senado y la suma de los escaños socialistas y de CiU no tendrá la mayoría absoluta de la Cámara después de que los parlamentos autonómicos elegidos el domingo se constituyan y nombren a los senadores de designación autonómica.

El número de senadores en juego en los comicios celebrados en trece comunidades era de veintiocho, trece de los cuales, en la actualidad, corresponden al PSOE, nueve al PP, uno a Coalición Canaria y cinco al grupo mixto. Los resultados electorales, a la espera de que se concreten posibles pactos entre fuerzas políticas en algunas comunidades, hace previsible que el PP consiga diecisiete de los senadores en juego, siete el PSOE, uno Coalición Canaria y tres diversas formaciones que deberán integrarse en el grupo mixto.

Con esas previsiones, la nueva composición del pleno quedaría de la siguiente forma: 115 senadores del PP, 109 del PSOE, quince de CiU, cinco del PNV, cinco de Coalición Canaria y siete del grupo mixto.

El pleno de la Cámara Alta está compuesto por 256 senadores, con lo que la mayoría absoluta está fijada en 129, cifra que hasta ahora lograban los escaños socialistas y de CiU, pero que a partir de la designación de los nuevos senadores necesitará de apoyos de otras fuerzas. De acuerdo con las previsiones iniciales, los cinco escaños del PNV lograrían sumar junto con los nacionalistas catalanes y socialistas los 129 escaños necesarios para esa mayoría.

El análisis de los resultados por comunidades autónomas hace prever que de los dos senadores que le corresponde designar a Aragón uno sea del PP y otro del PAR, cuando hasta ahora había un representante del PSOE y otro del PAR. En Canarias, el PSOE perdería un senador en favor del PP y Coalición Canaria mantendría el suyo; el senador que designa Cantabria pasaría del PSOE al PP y se mantendría la distribución de senadores por Castilla y León (dos del PP y uno socialista), Castilla-La Mancha, Murcia y Asturias (en los tres casos un parlamentario del PSOE y otro del PP). Hasta ahora los dos senadores designados por la comunidad de Extremadura eran socialistas, pero ahora uno de los escaños pasará a manos del PP, partido que mantendrá el único senador que designa Baleares y conseguirá, previsiblemente, el senador que designa La Rioja (ahora del Partido Regionalista) y el que deberá elegir el Parlamento navarro (en la actualidad de EA).

En la comunidad de Madrid, el PP podría pasar a tener tres senadores, en lugar de los dos actuales, mientras que el PSOE lograría uno y otro Izquierda Unida, y en la Comunidad Valenciana el PP mantendría sus dos senadores, el PSOE lograría uno y el cuarto escaño en juego dependerá de pactos y podría recaer en IU o Unión Valenciana.

## Pujol mantiene el apoyo al PSOE pero advierte que cada vez cuesta más negociar con el Gobierno de González

Barcelona, (Efe).— El líder de CiU, Jordi Pujol, aseguró ayer que mantiene en pie el compromiso de apoyar al gobierno socialista hasta fin de año, pero recordó que está sujeto al cumplimiento de unos acuerdos en política económica, autonómica y europea, y se quejó de que "cada vez nos cuesta más negociar".

Pujol elevó un punto el tono de su discurso para reclamar lealtad al Gobierno, para pedirle "si le da miedo ir con nosotros" y para pedir que los ministros "no utilicen estrategias" para dar largas a sus socios parlamentarios.

El presidente catalán compareció en rueda de prensa junto al cabeza de lista de CiU en Barcelona, Miquel Roca, para valorar los resultados de las elecciones del domingo, que a su juicio, no han supuesto un cambio sustancial en el mapa municipal catalán.

La ejecutiva de CDC, reunida ayer por la tarde, consideró probable que parte del 3,3 por ciento de los votos que ha perdido CiU se deba al rechazo a su apoyo al gobierno socialista, "pero no creemos que todo se deba a esto", dijo Pujol. Aseguró que "no nos condicionarán" ni los resultados de CiU en Cata-

lunya ni los del PSOE en el resto de España.

CiU sólo variaría su apoyo al Gobierno, dijo Pujol, si éste "no es capaz de cumplir sus compromisos en materia económica, autonómica y europea" y no actúa con lealtad hacia sus socios, que "hemos asumido un riesgo y aunque sea mínimamente hemos pagado un precio, damos la cara con gran convicción y reclamamos lo mismo". Puso como ejemplo de actitud desleal la del ministro de Interior y Justicia, Juan Alberto Belloch, cuando argumentó que hasta diciembre no estarán acabados los estudios sobre la posibilidad

de traspasar a la Generalitat el control del tráfico.

Pujol advirtió que "esto no es verdad, y no nos pueden decir cosas tan evidentemente falsas, unos estudios no cuestan tanto y ofende a mi inteligencia que me digan esto". "Hace tiempo que notamos —explicó— que cada vez nos cuesta más negociar, no sabemos si por problemas del PSOE o del Gobierno, o si les cuesta introducir disciplina en sus filas". También se quejó de que el Consejo de Ministros aprobara el viernes traspasos a varias comunidades, pero se apartara el paquete de Catalunya.





La cabeza de la manifestación portaba una gran pancarta haciendo alusión a sus demandas.

TELEFOTO EFE

A la manifestación se sumaron otras cofradías españolas

## Pescadores y agricultores de Almería piden estabilidad en su trabajo

Unos 1.500 pescadores y agricultores, según la Policía Local, se manifestaron ayer por las calles de Almería para pedir al Gobierno que defienda la estabilidad de su trabajo en las negociaciones para renovar el tratado de pesca entre la Unión Europea y Marruecos.

Almería (Efe).— Esta manifestación, a la que se han sumado representantes de otras cofradías de pescadores españolas, se produce tres días antes de que la UE y Marruecos reanuden las negociaciones para renovar el tratado, que expiró el pasado 30 de abril, fecha desde la que se encuentra amarrada la flota que faena en caladeros marroquíes, unos 600 barcos en su mayoría andaluces.

La proximidad de la reanu-

dación de las negociaciones ha hecho que el medio centenar de pescadores y armadores concentrados en el puerto de Algeciras flexibilicen, a partir de ayer, el control de la mercancías procedentes de Marruecos y que éste se limite al pescado. Según informaron a Efe fuentes del sector, estos controles volverán a hacerse extensivos a todo tipo de mercancías marroquíes si no fructifican las negociaciones entre la UE y

Marruecos, si éstas se prolongan o si antes del próximo 5 de junio pescadores y armadores no han recibido las ayudas comprometidas por el Gobierno para el periodo de amarre forzoso de la flota. Mientras la tensión de la pasada semana amainó en Algeciras, el barrio mariner almeriense de Pescadería, desde el que partió la marcha que concluyó con la entrega de las reivindicaciones del sector a la gobernadora civil de Almería, Rosario Peral. Encabezaron esta marcha representantes de las cofradías de de Adra y Garrucha (Almería), Tarifa, Algeciras y Barbate (Cádiz) y Santa Pola (Alicante).

## El director de CESID declarará como testigo en el "caso Crillón"

Madrid (Efe).— El director del Centro Superior de Investigación para la Defensa (CESID), el teniente general Emilio Alonso Manglano, declarará el próximo jueves día 1 en el Tribunal Supremo como testigo en las diligencias abiertas en relación con el llamado "informe Crillón" sobre las actividades de Mario Conde.

Según la denuncia efectuada por el ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, le encargó la elaboración de un informe sobre Conde, que finalmente fue hecho por la agencia norteamericana de detectives Kroll y pagado con fondos reservados del CESID, dependiente del Ministerio de Defensa.

En otras dos resoluciones adoptadas ayer el instructor de este caso, el magistrado del Supremo Eduardo Moner, insiste en que por el momento no debe considerarse imputados en este asunto a Narcís Serra ni al minis-

tro de Defensa, Julián García Vargas, como pretendía el fiscal, y rechaza que Mario Conde pueda personarse como acusación particular.

En una providencia notificada ayer, Moner, a petición del fiscal, llama a declarar como testigo a Manglano para el próximo jueves a las 16,00 horas y cita a las partes personadas para que estén presentes en la declaración.

### Recurso

El magistrado ha rechazado ayer un recurso presentado por el fiscal, que pretendía que tanto Serra como García Vargas tuvieran ya la condición de imputados para poder ejercer las acciones que consideren necesarias para su defensa.

El magistrado recuerda que la Ley de Enjuiciamiento Criminal señala que debe concederse la condición de imputado a las personas a quien se les atribuya "más o menos fundadamente" un hecho punible, pero matiza

que a esa condición debe añadirse la valoración del juez instructor.

Este, añade, sólo declarará imputada a una persona "si considera verosímil o fundada" la acusación que hay contra él. Para el magistrado Moner, antes de otorgar a Serra y García Vargas la condición de imputados, es necesario llevar a cabo ciertas diligencias que permitan ponderar, aunque sea provisionalmente "si la atribución que se les efectúa puede estimarse fundada o verosímil". Sólo después de esa valoración, añade Moner, "se pondrá en conocimiento de los mismos la imputación" para que puedan ejercer su defensa.

En otro auto, el magistrado rechaza la petición de los abogados de Mario Conde para que este pueda personarse en el caso como acusación particular. Para Moner, "no puede otorgarse la condición de ofendido por un delito, que, de existir, en nada ha afectado a su propia esfera jurídica".

## Baulo Carballo reconoce que intervino en el traslado de 1.000 kilos de cocaína

Madrid (Efe).— El presunto narcotraficante gallego Daniel Baulo Carballo reconoció ayer su participación en el traslado de 1.000 kilos de cocaína desde Suramérica y afirmó que había cooperado con la justicia prestando varias declaraciones inculpatorias ante el juez debido a su deseo de cambiar de vida.

Baulo hizo estas declaraciones en el juicio que se inició ayer en la Audiencia Nacional contra trece procesados para los que el fiscal solicita 207 años de prisión en el sumario abierto a raíz de la incautación en 1991 frente a Portugal de mil kilos de cocaína, transportados en el barco "Rand" desde Suramérica.

Los procesados son José Luis Charlín Gama, Daniel y Ramón Baulo Carballo, Ricardo Varela Aragunde, Rosa Charlín Martínez, Francisco Trigo Feijoo, Francisco Rodríguez Rajoy, José Luis Otero Pérez, Anselmo Baulo Carballo, Carmen Oubiña Rodríguez, John Vick Johnson, Antonio Castellanos Plasencia y Emilio Mariño Castro.

En la vista no serán juzgados Eugenio Castro García, en situación de rebeldía, y Carmen Carballo, para la que se ha pedido el sobreseimiento, al encontrarse impedida.

Según las conclusiones provisionales del fiscal, José Luis Charlín Gama y Daniel Baulo Carballo decidieron en 1991 transportar una importante cantidad de cocaína desde Suramérica a España.

Recuerda que a finales de septiembre de 1991 un avión arrojó al mar unos fardos con la cocaína, que fueron recogidos por la tripulación de la embarcación "Rand", que la trasladó hacia las costas de Portugal.

Aviones del Servicio de Vigilancia Aduanera avistaron al "Rand" cuando se dirigía a Portugal, y el 16 de octubre una embarcación del mismo abordó el barco y se incautó de mil kilos de cocaína, además de ser detenidos los tripulantes.

El fiscal recuerda que Manuel Baulo Trigo, "que había imputado en fase instructora la ejecución de gravísimos hechos delictivos de tráfico de estupefacientes a otras personas integradas en una poderosa organización criminal dedicada a estos menesteres", falleció el 12 de septiembre de 1994 víctima de varios disparos de armas de fuego en Cambados (Pontevedra).

### Colaborar con la Justicia

Daniel Baulo Carballo, que únicamente quiso contestar a las preguntas formuladas por el fiscal y por su defensa, dijo que José Luis Charlín era el jefe de la organización, negó que tuviera una deuda monetaria y afirmó que colaboró con la Justicia porque quería cambiar de vida.

El procesado reconoció su participación en los hechos de que le acusa el fiscal, pero negó la participación en los mismos de sus hermanos, Anselmo Baulo Carballo y Ramón Baulo Carballo, y a la pregunta de si sabía el porqué su padre había sido asesinado, afirmó que eso había que preguntárselo a José Luis Charlín Gama.

En la vista de ayer también declararon Anselmo y Ramón Baulo, quienes tampoco contestaron a las preguntas de los otros abogados, y dijeron que habían formado parte de las tripulaciones del "Rand" y "Del Sur" porque su padre les había dicho que embarcaran en los mismos.

## BOLSA y VALORES

La jornada de hoy ha estado marcada por un extraordinariamente bajo volumen de contratación, fijándose al cierre de la sesión en 12.357.911.000, el índice de negociación más bajo del año, no viéndose influido por la resaca electoral y atendiendo a una cierta relajación influenciada por la jornada festiva vivida en las bolsas de Nueva York y Londres al no abrir en el día de hoy, produciéndose por parte de los inversores una recogida de beneficios.

La Peseta en cambio se mantiene en medio de este ambiente bajista en la misma posición en la que cerró el viernes, situándose por tanto a 86,91 frente al Marco alemán y a 120,31 frente al Dólar.

Los valores con un mayor ascenso fueron: B. Guipuzcoano 3.450 (+6,15), Ag. Barcelona 3.100 (+3,33), Puleva 429 (2,14), Lafarge 9.690 (+2), Continente 2.875 (+1,95), B. Central Hispano 2.820 (+1,08), B. Zaragozano 1.945 (+1,04).

Las bajadas más acusadas las registraron: Dragados 1.875 (-2,34), Iberdrola 830 (-2,35), Tubacex 115 (-2,54), Dimetal 400 (-2,68), Ercros 145 (-2,68), Tabacalera 4.100 (-2,84), Eppic 102 (-2,86), BP Oil 4.600 (-3,16), Hispano Suiza 189 (-5,5).

Índice General: 293 (-1,79). Ibex-35: 3.210,21 (-20,56).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**

S.A. SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

**DLV**  
asesores



## PANORAMICA

España no  
enviará  
refuerzos  
a Bosnia

España no tiene previsto enviar refuerzos a Bosnia, tal como ha decidido Gran Bretaña, pese a la escalada bélica y la creciente vulnerabilidad de las tropas de la ONU, aseguró ayer el ministro español de Exteriores, Javier Solana. "Por el momento no se ha decidido", dijo Solana sobre el envío de refuerzos o una ampliación de la presencia naval en el Adriático. "Nuestros soldados están en una zona, Mostar, donde por el momento hay paz", explicó el ministro español antes de reunirse con sus homólogos comunitarios en Bruselas para debatir la gravedad de la situación en la antigua Yugoslavia.

Gran Bretaña ha anunciado el envío inmediato de dos baterías de artillería y un escuadrón blindado de ingenieros, apoyados por helicópteros, y ha puesto en alerta a varios miles de soldados, para proteger a sus hombres en Bosnia.

El ministro confirmó que los dos observadores militares españoles rehenes de los serbios, uno desde el viernes y otro desde el sábado, "están bien" y "no corren riesgos".

Para el Gobierno español, las próximas horas y días de intensas gestiones y contactos al más alto nivel entre las potencias, la UE, la OTAN y la ONU deben concentrarse las acciones en dos frentes: el diplomático y cambios en el mandato para los soldados de UNPROFOR en Bosnia, que defina mejor sus misiones.

Karadzic afirma que está en "contacto con un país europeo"

La UE exige la liberación de los  
soldados retenidos por los serbios

Los ministros de Exteriores de la Unión Europea (UE) exigieron ayer la liberación incondicional de los soldados y observadores de la ONU retenidos por los serbios bosnios y apoyaron reforzar el mandato de los cascos azules sobre el terreno.

Bruselas (Efe).— La UE condenó "firmemente", en un comunicado oficial emitido durante la reunión de los ministros de Exteriores en Bruselas, la actitud de los serbios de Bosnia, la detención de más de 300 cascos azules y observadores internacionales por las fuerzas de los serbobosnios y exige su "puesta en libertad inmediata e incondicional".

De otra forma, advierte "de las consecuencias a las que se exponen" los serbios de Bosnia si persisten en su actitud.

Los ministros de Exteriores comunitarios también expresan su apoyo al refuerzo del mandato de las fuerzas de la ONU en Bosnia, "indispensable para que puedan recuperar su libertad de movimiento, asegurar su seguridad y la eficacia de su misión, sobre todo la protección de las zonas de seguridad".

La UE vuelve a mostrar su apoyo a un acuerdo global y negociado para el conflicto de la antigua Yugoslavia "que asegure la soberanía y la integridad territorial de todos los Estados".

Por otra parte, el líder serbobosnio, Radovan Karadzic, dijo ayer que está en contacto "con un país europeo" dispuesto a negociar, aunque no preci-



El comandante Cortés Méndez, retenido en Banja Luka. TELEFOTO EFE

só cuál, tras la reciente confrontación con Occidente y la crisis de los rehenes.

## Rehenes

Karadzic hizo estas declaraciones en su reducto de Pale, a 18 kilómetros de Sarajevo, tras los bombardeos que la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) lanzó contra posiciones serbobosnias el jue-

ves y viernes pasados, con participación de dos aviones españoles. Los serbios siguen reteniendo a 326 soldados y observadores de la ONU, entre ellos dos españoles, que han sido repartidos por puntos estratégicos que la Alianza Atlántica podría volver a atacar, para en tal caso ser ellos sus primeras víctimas. "No son rehenes, son prisioneros de guerra".

Se complica el rescate de las  
2.500 personas sepultadas  
tras el terremoto en Rusia

Moscú (Efe).— Los equipos de rescate trabajaban ayer en una carrera contra el tiempo para rescatar a los posibles supervivientes atrapados bajo las ruinas de la ciudad de Neftegorsk, borrada de la faz de la tierra por un devastador terremoto en la madrugada del domingo pasado.

Al menos 2.000 personas murieron a causa del terremoto que destruyó totalmente esta ciudad del norte de la isla de Sajalin (costa rusa del Pacífico), declaró ayer Serguei Shoigu, ministro de Situaciones de Emergencia de Rusia.

Los pronósticos más pesimistas indican que el número de muertos podría ascender a 2.500, dijo Shoigu a la agencia rusa Itar-Tass tras desplazarse a esta pequeña ciudad dedicada a la industria petrolífera donde antes de la catástrofe vivían 3.200 personas.

"La envergadura de las des-

trucciones no tiene precedentes e impide superar rápidamente las secuelas de la catástrofe", manifestó el primer viceprimer ministro ruso, Oleg Soskovets, que encabeza la comisión gubernamental que trabaja en el lugar del siniestro.

La situación se complica por las bajas temperaturas, que oscilan entre un grado bajo cero y siete sobre cero, y fuertes vientos, lo que aumenta el riesgo de que los sobrevivientes mueran de congelación antes de que se logre rescatarlos.

## Cadáveres y heridos

En una reunión urgente en el Ministerio de Emergencias se informó de que al mediodía de ayer se habían sido hallados unos 300 cadáveres, y que un número igual de personas han sido hospitalizadas con heridas de diversa gravedad.

El seísmo, que afectó espe-



Los equipos de rescate tratan de encontrar supervivientes entre los escombros. TELEFOTO EFE

cialmente al norte de la isla de Sajalin, alcanzó los 7,6 grados de magnitud de la escala decimal de Richter.

Antes de la catástrofe, la empresa "Sajalinneftegaz" —que concentraba el grueso de la actividad de Neftegorsk— producía

1,5 millones de petróleo y 1.500 millones de metros cúbicos de gas al año.

El terremoto no dañó el principal gasoducto, pero se produjeron 17 roturas en el oleoducto que ahora se reparan con urgencia.

Las labores de salvamento se

ven dificultadas por la ausencia de vías de comunicación y la destrucción casi total de la localidad, que ni siquiera está unida por carretera con el resto de la isla de Sajalin. El único ferrocarril que la comunicaba quedó destruido.



ATLETISMO



El esfuerzo en su instante final.

JUAN MARTIN

Tres nuevos records del mundo en las pistas "Antonio Prieto"

## Atletas del club ONCE batieron los de disco, peso y 100 lisos femeninos

Satisfacción había entre los organizadores y participantes del campeonato interautonómico de atletismo para invidentes que, organizado por el Club de Deportes de la ONCE se desarrolló en las pistas "Antonio Prieto", donde se consiguieron batir tres records del mundo. Jornada destacadas por todo ello.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Para el responsable del área de atletismo del club ONCE, Eleuterio Antón, las pistas de Segovia "nos traen suerte, en cuantas ocasiones hemos estado aquí se han logrado batir marcas".

La satisfacción del preparador era lógica por cuanto a lo largo de los dos jornadas se habían batido tres records del mundo y uno de España.

Atletas de las comunidades de Galicia, Asturias, Canarias, Madrid, La Rioja, Cantabria, País Vasco y Castilla y León, compitieron para conseguir marcas mínimas que les den opción a entrar el campeonato de España a celebrar en Mallorca y al posterior del mundo que tendrá como sede España y más concretamente Valencia.

En la jornada inicial de las pruebas de Segovia se batió el primero de los records. Fue en



La entrenadora recoge a la atleta que terminó.

JUAN MARTIN

lanzamiento de peso donde el leonés Alfonso Fidalgo, del centro de Madrid, lanzaba a 13,27 metros, superando su propia marca, conseguida en los europeos de Berlín el pasado año, en 26 centímetros.

La jornada no podía comenzar

mejor para quienes realizan un impresionante trabajo de entrenamiento para conseguir mejorar sus marcas. Pero no acabarían ahí las satisfacciones. Nada más comenzar la jornada que cerraba el programa de nuevo Fidalgo concentró en él todas las

atenciones. El actual campeón del mundo de disco consigue en su primer lanzamiento 36,54 metros. Fueron nulos los cuatro siguientes. En el último, muy centrado en su esfuerzo, lanzó a 41,46, superando así los 40,52 que también logró en Berlín en julio del pasado año.

Tan solo cinco minutos habían pasado desde el récord descrito. En ese momento se da la salida al 100 femenino donde corre la burgalesa y una de las mejores velocistas invidentes del mundo, Puri Santamarta Bravo. En una progresión extraordinaria consiguió un crono de 12"85. Batía así su propio récord mundial de 13"04, conseguido en Barcelona 92 durante las pruebas de los Juegos Paralímpicos. La atleta de Burgos es la primera que en el mundo y en su categoría consigue bajar el listón de los 13 segundos.

El último de los records se consiguió en el 400 m.l., donde Cristina Blázquez, del equipo de Madrid, marcó 1'06"36. Todo un buen trabajo atlético de los atletas invidentes que tienen como preparador físico a Santiago Llorente. Los atletas invidentes recogieron sus trofeos de las manos del alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, que presenció las pruebas durante las dos jornadas.

### Un futuro esperanzador

J.M.M.

Para Eleuterio Antón era el reflejo del trabajo realizado en los entrenamientos por los atletas, "la verdad, no se consiguen records del mundo todos los días y aquí hemos logrado tres. Es como para estar completamente satisfechos. Es la primera vez que una atleta ciega consigue bajar en cien metros de trece segundos".

Después de lo conseguido en las pistas segovianas cabe esperar que en Mallorca, sede del campeonato de España, se

consigan nuevos éxitos, "después de lo acontecido aquí yo tengo muchas esperanzas de que podemos conseguir alguno más, y sobre todo pensando que tenemos que poner el equipo a punto para Valencia".

Observando lo que acontece en las paralimpiadas, donde el medallero español suele ser de los más amplios, Antón hace un balance de sus atletas, "considero que tenemos el mejor equipo internacional de cuantos participan. Espero que

en Valencia se quede claro para toda España, donde creo que hay poca gente que conozca nuestra actividad, como es el trabajo que realizan estos atletas y los entrenadores que les acompañan".

No sólo el técnico se sentía satisfecho, también los dirigentes de la ONCE que presenciaron las pruebas y que pudieron observar, no sin satisfacción, como se mostraba en las pistas el buen trabajo que durante meses han realizado los deportistas invidentes.

### Clasificaciones

#### Categoría femenina

Lanzamiento jabalina  
1ª Laura Cuenda, Madrid, 25,30 metros

Lanzamiento de peso

B-1: 1ª Susana Venega, centro "Antonio Vicente", 4,42 metros

B-2: 1ª Raquel Rico, Madrid, 9,44 metros

Salto longitud

1ª Vanesa Palacios, Asturias, 3,94 metros

800 metros lisos

B-1: 1ª Vanesa Sedano, centro "Antonio Vicente", 3,08"40

200 m. lisos

1ª Purificación Santamarta, Burgos, 27"57

100 m. lisos

B-1: 1ª Purificación Santamarta, Burgos, 12"85, récord del mundo

B-2: Beatriz Mendoza, Canarias, 28"06

Lanzamiento de disco

1ª Laura Cuenda, Madrid, 27,84 metros

400 m. lisos

1ª Cristina Blázquez, Madrid, 1,06"36, récord de España

80 metros lisos

1ª Jessica Rodríguez, Madrid, 12"61

1.500 metros lisos

1ª Sonia Trigo, centro "Santiago Apóstol", 6'28"42.

#### Categoría masculina

5.000 metros lisos

B-1: 1º Faustino Blanco, Madrid, 20'07"16

B-2: Alvaro Blanco, Madrid, 18'18"6

Triple salto

1º José Carlos Muñoz, centro "Antonio Vicente", 11,24 metros

800 m. lisos

B-1: 1º Camilo R. Valdés, "Santiago Apóstol", 2'37"18

B-2: 1º César Carlavilla, "Antonio Vicente", 2'07"65

200 metros lisos

B-1: 1º Enrique Fariña, Tenerife, 25"91

B-2: 1º Miguel A. Pérez, Guipúzcoa, 24"14

Lanzamiento de peso

B-1: Alfonso Fidalgo, 13,27 metros, récord del mundo

B-2: Emilio González, Madrid, 11,33 metros

Lanzamiento de disco

B-1: Alfonso Fidalgo, Madrid, 41,46 metros, récord del mundo

Santo de longitud

B-1: Enrique Fariñas, Tenerife, 5,29 metros

B-2: Sergio Hoz, Cantabria, 3,89 metros

400 metros lisos

B-1: 1º Enrique Sánchez, Madrid, 55"60

B-2: 1º José Carlos Muñoz, "Antonio Vicente", 59"61

100 m. lisos

B-1: 1º Enrique Fariña, Tenerife, 13"19

B-2: 1º Miguel Angel Pérez, Guipúzcoa, 11"89

1.500 metros lisos

B-1: 1º Faustino Blanco, Madrid, 5'27"53

B-2: 1º José A. Sánchez, Madrid, 4'37"41



## FUTBOL

El Villacastín iguala a puntos con la G. Ayllonesa

## La última jornada de liga, que se juega el domingo, decidirá quién es el campeón

El triunfo de Villacastín en su encuentro aplazado le sitúa en la primera posición de la liga provincial compartiendo puesto con la G. Ayllonesa. A falta de tan solo una jornada el campeón se decidirá en los noventa minutos finales. Dejar constancia también del triunfo del Quintanar en la final de copa "Luis Villoria"

J.M.M.

Tres fueron los encuentros que se disputaron el pasado domingo en la liga provincial. De esta forma se consigue poner al día la competición una jornada antes de que se de por concluido el campeonato. En sólo tres partidos, algo que hay que destacar, se consiguieron 23 goles. Una cifra que dejaría, seguro, felices a los delanteros.

El equipo Virgen del Castillo recibió a un mermado equipo de El Espinar, que se presentó con tan solo nueve jugadores, y aprovechó muy bien la circunstancia. Muy cerca de una docena de goles lograron los locales, pese a que se sitúan en el penúltimo lugar de la clasificación.

El único encuentro en el que había más interés por los puntos era en Nava de la Asunción. La victoria para Villacastín era imprescindible ya que con ella empataría para el puesto de cabeza y a espera lo que pueda deparar la última jornada de la liga. Su triunfo no tuvo vuelta de hoja.

En Mozoncillo victoria local, pese a la diferencia de puntos favorable a los de Abades, que en esta ocasión no consiguieron



Los porteros no estuvieron muy seguros.

JUAN MARTIN

sacar nada positivo del viaje.

Los resultados habidos en esta mini jornada fueron estos:

Virgen del Castillo 11-El Espinar 1  
Mozoncillo 3-Abades 2  
Nava Molduras 1-Villacastín 8

## Clasificación

1º G. Ayllonesa 46; 2º Villacastín 46; 3º Cantalejo 44; 4º

Unami Master 44; 5º Coca 42; 6º Cantimpalos 34; 7º Valseca 30; 8º Abades 30; 9º Muñopedro 27; 10º Sepúlveda 21; 11º San Rafael 21; 12º Mozoncillo 18; 13º El Espinar 17; 14º Carbonero 16; 15º Virgen Castillo 11; 16º Nava Molduras 11.

## Encuentros última jornada 4/6/95

Mozoncillo-Abades

Unami Master-Muñopedro  
G. Ayllonesa-Cantalejo  
Virgen Castillo-San Rafael  
Villacastín-Coca  
El Espinar-Sepúlveda  
Nava Molduras-Cantimpalos  
Valseca-Carbonero

## Quintanar, campeón de Copa

El C.D. Quintanar se proclamó campeón de la Copa "Luis

Villoria" juvenil al vencer por 3-2 al Cantalejo en el encuentro disputado en el campo de Mozoncillo.

El partido tuvo dos fases completamente diferentes. En los primeros 45 minutos el dominio correspondió por entero al conjunto de la capital que consiguió sus tres goles. En la segunda estuvo siempre en manos de los jugadores briqueros que merecieron, cuando menos, llegar al lanzamiento de los penaltis para decidir quien sería el campeón.

Los dos merecieron el triunfo, pues cada uno en un tiempo tuvo al otro sobre las cuerdas. Fue, por ello, un encuentro de auténtica final y las competiciones juveniles en la provincial no pudieron tener mejor colofón.

Los directivos de la Delegación Provincial llevaron a efecto en la jornada del pasado fin de semana la entrega de los trofeos a los equipos vencedores de las competiciones. En juveniles a la G. Segoviana, que tan brillante campaña realizó de la mano de Mariano Gutiérrez, ocupando la segunda plaza el Quintanar.

En la categoría infantil el primero de la liga fue el equipo de Nueva Segovia. Club en el que se realiza una gran labor de promoción deportiva, y el segundo puesto fue ocupado por el Quintanar "A".

La treinta y seis jornada de liga en la regional preferente constituyó todo un récord en goles. Se marcaron un total de 53 con una media por encuentro de seis. Muchos de ellos, concretamente catorce, se consiguieron en el partido de Briviesca donde jugaba Espinar Arlequín.

J.M.M.

A falta de dos jornadas para concluir la liga en la regional preferente la lucha por el segundo puesto es lo único destacado. El At. Bungalés se proclamó, casi desde el principio, campeón del grupo y con el ascenso en la mano mantiene su misma línea de victorias, no ha perdido un solo partido, del comienzo de la competición.

Para los conjuntos segovianos la campaña tiene lados positivos y otro que no lo son. La Granja y Cuéllar mantienen una pugna por conocer quién de los dos conjuntos se clasificará en mejor posición. El equipo del Real Sitio es octavo con sólo un punto más que los que juegan en Santa Clara. Estos ganaron al Becerril cómodamente en su feudo el domingo; los futbolistas del C.D. La Granja consiguieron un positivo de las más destacados en sus salida jugando frente al cuarto clasificado.

La liga en preferente a dos jornadas de su final

## La Granja y Cuéllar mantienen su pugna particular por ver quién ocupa mejor puesto



La liga provincial se decide en la última jornada.

JUAN MARTIN

En lo negativo hay que referirse a Espinar Arlequín. Su primera presencia en la categoría se ha saldado con un excesivo cartel de malos marcadores. Hubo un momento en la segunda vuelta donde se pensó que podía enderezar su línea de derrotas, pero no se confirmó y la cosechada el domingo en Briviesca,

equipo que se encuentra clasificado en décimo tercer lugar, pone de manifiesto otra vez la flojedad de la defensa espinariega.

Si hay que hacer referencia a los goles logrados en la 36 jornada de liga. Pese a que cuatro equipos se quedaron sin marcar, los delanteros lograron cincuenta y tres

nas, con una media de seis goles por partido. A esa cifra se apunta cualquier aficionado que acude a los campos de la liga en primera división. Seguro.

## Resultados de la jornada 36

Cuéllar 4- Becerril 2  
Palencia 3-La Granja 3

Briviesca 13-Espinar Arlequín 1

Las Navas 4-Becerril 1  
Visontium 2-Guardo 3  
San Esteban 3- Herrera 0  
Real Avila 3-Cerezo 0  
Aguilar 6-Valeránica 0  
Villarcayo 0- At. Bungalés 4

## Clasificación

1º At. Bungalés 68; 2º Las Navas 49; 3º Herrera 49; 4º San Esteban 43; 5º Palencia 42; 6º Aguilar 40; 7º Norma 40; 8º La Granja 38; 9º Cuéllar 37; 10º Guardo 36; 11º Becerril 34; 12º Villarcayo 29; 13º Briviesca 28; 14º Visontium 26; 15º Real Avila 20; 16º Villamuriel 20; 17º Valeránica 18; 18º Cerezo 16; 19º Espinar Arlequín 13.

## Encuentros jornada 4/6/95

Villamuriel-C.D. Cuéllar  
La Granja - Real Avila  
Espinar Arlequín - Palencia  
Becerril-Visontium  
Guardo-San Esteban  
Herrera-Briviesca  
Cerezo-Aguilar  
Valeránica-Villarcayo  
At. Bungalés-Norma



FUTBOL

## Desilusión en la plantilla del Rayo por la marcha de Paquito

Madrid (Efe).— La desilusión es el sentimiento generalizado que transmitió ayer la plantilla del Rayo Vallecano al conocer la decisión de su entrenador Francisco Javier García "Paquito" de no continuar la próxima temporada a pesar de haber conseguido el ascenso a Primera División.

El centrocampista José Luis Gallego dijo, tras la sesión de entrenamiento de ayer, que la noticia de la marcha del técnico le ha ocasionado una gran desilusión. "Aprecio enormemente la labor que ha realizado en este equipo, ya que cuando llegó estábamos muy mal, y ha sido un hombre que ha sabido dar confianza a todos los jugadores", explicó.

"Paquito, lo único que nos ha dicho es que ha terminado su ciclo en este club y que ha decidido marcharse", dijo Gallego, a quien el técnico le ha causado la impresión de ser "una persona muy humilde que no gusta de colgarse medallas".

Benigno Lema, capitán del Rayo, declaró que no le ha "sorprendido" la marcha de Paquito, aunque precisó que "es atípico que un entrenador consiga el objetivo marcado y que a pesar de que quieran seguir contando con él, decida irse".

No obstante, esta noticia no ha eclipsado la alegría de toda la plantilla tras haber conseguido matemáticamente el ascenso a la División de Honor, y que la mayoría de los miembros del equipo empezaron a festejar la noche del domingo.

La única nota que ha despertado algún pesar entre los jugadores es no haber conseguido tal logro ante su afición. "No es lo mismo vivir la fiesta en el campo con la afición, aunque no cabe duda de que la obtención de un ascenso es lo suficientemente importante como para andar con estos sentimentalismos", apuntó el capitán del conjunto rayista.

TENIS

Otros ocho españoles lograron su pase a la siguiente ronda

## Buen comienzo de Arantxa Sánchez en Roland Garros

La española Arantxa Sánchez Vicario, primera favorita, inició la defensa del título de campeona de Roland Garros con una victoria sobre la modesta jugadora coreana Sung Hee Park, por 6-0 y 6-1, en una jornada en la que doce españoles iniciaron la competición, y sólo tres fallaron en su empeño.

París (Efe).— La victoria de la número uno del mundo llegó en menos de una hora y sirvió para confirmar que su puesta a punto es, cuando menos, la necesaria para exhibir en París su condición de mejor jugadora del mundo en tierra batida hasta que lleguen los encuentros de verdad en la segunda semana.

Arantxa se presentó en París, donde ha conseguido dos de sus tres títulos del Grand Slam, con los recuerdos todavía frescos de su último éxito. "Es siempre muy agradable saltar a la central donde he disputado grandes partidos. Para mí es un recuerdo imborrable", dijo.

Ante una rival situada en el puesto 89 del mundo, carente de recursos e incapaz de poner en peligro su integridad, Arantxa se dedicó a probar golpes que normalmente no realiza en partidos de importancia. El triunfo de Arantxa no llegó solo. Su hermano Emilio celebró su 30 cumpleaños venciendo al australiano Jamie Morgan, por 6-1 y 6-4 y 6-2, con lo que disfrutó doblemente su aniversario.

También supuso para él una alegría vencer de nuevo en París, pues en los dos últimos años no había logrado superar la primera ronda.

Alberto Berasategui, subcampeón el pasado año, supo resolver a tiempo sus problemas iniciales y ganó por 2-6, 6-4, 6-3 y 7-5 en una hora y 51 minutos al ruso Andrei Olhovskiy. Francisco Clavet se impuso al italiano Gianluca Pozzi, por 6-2, 6-3, 4-6 y 6-3, y Alberto Costa al alemán Joern Rezembrik, por 6-3, 6-4 y 6-0.



Arantxa Sánchez, durante el partido de ayer.

TELEFOTO EFE

Carlos Costa también tuvo un encuentro a cara de perro frente al peruano Jaime Yzaga, al que venció por 4-6, 6-1, 6-2 y 6-2, y Alex Corretja logró su primera victoria en tres mangas en un torneo del Grand Slam, al derrotar al francés Jerome Goldmard, por 6-4, 7-5 y 6-0, resultado que a él mismo le sorprendió por la facilidad con que lo obtuvo.

"Yo no soy Sampras y tengo que luchar todos los puntos. Hubo un momento difícil, con 4-1 abajo en la segunda manga, jugando él increíble, pero no podía continuar mucho tiempo así porque si no, no sería el 180 del mundo", señaló.

En el cuadro femenino, la madrileña Virginia Ruano, campeona de España y debutante en Roland Garros, obtuvo una trabajada victoria ante la francesa Isabelle Demongeot, por 7-6 y 6-2. No tuvo tanta suerte Neus Avila que cayó frente a la estadounidense Ann Grossman, por 6-4 y 6-1.

Las otras derrotas fueron la del valenciano Oscar Martínez, ganador este año en Agadir, que perdió frente al checo Daniel Vacek, por 6-1, 6-3 y 6-0, y la del catalán Alex López Morón que fue eliminado por el marroquí Younnes El Ainaoui, por 7-5, 6-3 y 6-3.

Tomás Carbonell logró la última victoria española al derrotar en la central al francés Rodolphe Gilbert, por 6-2, 5-7, 6-2 y 7-6 cuando la noche caía sobre la capital francesa.

HIPICA

## "Cumbrales" se impuso a "Toba" en el Gran Premio Corpa

ENRIQUE GARLA

Resultaba lógico que al formalizar nuestras apuestas no nos olvidásemos de las posibilidades de "Toba" y "Cumbrales" en el Premio Corpa, aunque es cierto que en los pronósticos también se contaba, y mucho, con un fácil triunfo de "Giliberto" e incluso de "Mdudu", que sólo lograron el tercero y cuarto puesto, al paso por meta.

Pero en este nuevo enfrentamiento de las cuerdas Bering y Madrileña, fue "Cumbrales", el que por una sola cabeza y en dura lucha durante la recta final de la carrera, el que se imponía a "Toba". Anotemos, porque es de justicia hacerlo, que en la victoria de "Cumbrales" mucho influyó la inteligente monta de su conductor Sergio Vidal.

En el premio Pretty Polly —para yeguas— que cerraba la reunión del pasado domingo, significar el triunfo cómodo de "Laguna", que entraba en nuestros pronósticos. Segundo fue "Young Rozy", representante de la cuadra Asturias.

Otros ganadores, en la jornada celebrada en el hipódromo madrileño, fueron: "Spanish Prospect. Acecho. Almagro. Benimoda y Monterroso", por orden de programa.

## EN BREVE

**FUTBOL:** Los cinco acertantes del Pleno al Quince cobrarán unos 77 millones de pesetas, mientras que los doce de catorce percibirán 18.696.381 una vez escrutado el ciento por ciento de los boletos. Los 383 acertantes de 13 recibirán 390.525 y los 6.516 de 12, 22.954 pesetas. Por último, los 70.244 de 11 tendrán un premio de 2.129.

**BALONCESTO:** El base Pablo Laso, del Taugrés de Vitoria, jugará las próximas cuatro temporadas en el Real Madrid, según el acuerdo al que llegaron ayer ambos clubes de la liga ACB y el propio jugador.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL ☐ 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

## DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

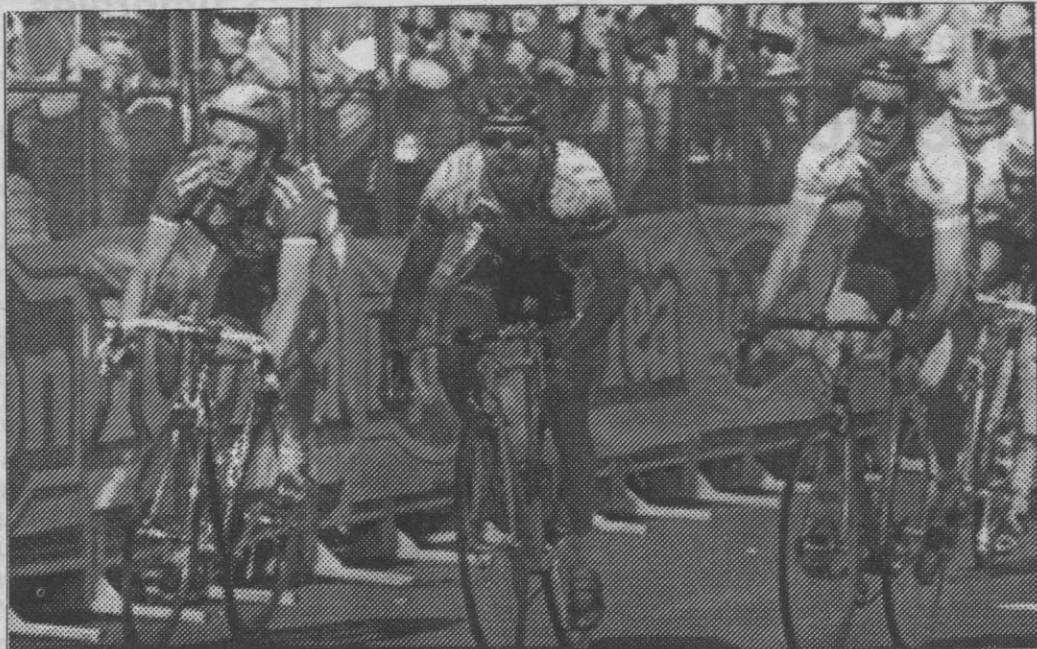
Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,



## CICLISMO



Las maniobras irregulares de Lombardi y Manzoni dieron el triunfo a Citterio.

TELEFOTO EFE

Tras las descalificaciones de Lombardi y Manzoni

## Giuseppe Citterio se adjudicó la decimosexta etapa del Giro'95

El italiano Giuseppe Citterio, del Aki, se convirtió en el ganador de la decimosexta etapa del Giro de Italia después de que el jurado descalificase, por maniobras irregulares en el sprint, a sus dos compatriotas Giovanni Lombardi (Polti) y Mario Manzoni (Brescialat).

Treviglio (Italia) (Efe).— Lombardi fue el más rápido en la aceleración final y cubrió el recorrido de 224 kilómetros entre Lenzerheide (Suiza) y Treviglio en un tiempo de cinco horas, 44 minutos y 44 segundos, dando tiempo al grupo. Sin embargo, el sprinter de la Polti quedó descalificado por cerrar hacia las vallas del lado derecho de la recta final a Manzoni —tercero, inicialmente— que a su vez le desplazó con la mano izquierda.

Ambas acciones fueron consideradas antirreglamentarias por los jueces de carrera y fueron descalificados, en favor de Citterio. Estaba claro que la etapa concluiría al sprint salvo que quedase definitivamente rota en la ascensión de alguna de las

dos dificultades orográficas, el Julierpass o el Tacento. Aun así, quedarían muchos kilómetros desde el segundo puerto hasta la meta.

“El que no arriesga, no sale en el reportaje”. Con esta máxima en mente saltaron, en el kilómetro 18, el colombiano Federico Muñoz (Kelme) y otros cuatro hombres: el francés Thomas Davy (Banesto) y los italianos Francesco Frattini (Gewiss), Felice Puttini (Refin) y Alberto Elli (MG).

El quinteto tomó ventaja en la subida al Julierpass y la amplió en el descenso. En el kilómetro 99, los fugados alcanzan su máxima ventaja, de 6:25, pero la jornada era de las últimas en las que había opción a un triunfo en una llega-

da masiva, y por detrás comenzaron a tirar los equipos a los que les quedan velocistas. Es decir, Brescialat, Polti y Aki. En el segundo de los puertos, el grupo perseguidor ya se encontraba a 3:44 de los cinco escapados, que concluyeron su aventura, de 178 kilómetros, a 28 para la llegada, diseñada por un auténtico suicida, con una curva de noventa grados hacia la izquierda a tan solo 250 metros de la línea de meta.

No pasó nada porque Dios no quiso. Manzoni estuvo a punto de tragarse las vallas al ser cerrado, en pleno esfuerzo final, por Lombardi. En un acto reflejo, le empujó hacia la derecha. Ambos fueron descalificados y Citterio se llevó la victoria. La segunda desde que es profesional.

Toni Rominger (Mapei) se despidió de su país vistiendo la “maglia” rosa de líder y no tuvo ningún problema para mantenerla.

## Indurain inscribió su nombre por primera vez en la Midi Libre

Perpignan (Francia) (Efe).— El español Miguel Indurain, del Banesto, no pudo ayer con el británico Chris Boardman (Gan), que le batió por seis segundos en la última etapa de la Midi Libre, una contrarreloj individual de 17,5 kilómetros, pero no tuvo problemas para inscribir su nombre por primera vez en el palmarés de esta prueba.

Boardman, ex plusmarquista mundial de la hora y gran especialista en la lucha individual contra el cronómetro, marcó un tiempo de 20 minutos y 3 segundos, mientras que el cuádruple ganador del Tour de Francia logró un registro de 20.09 que le valió el segundo lugar de la etapa y el triunfo final.

El francés Richard Virenque

(Lotus-Festina), que estaba a 13 segundos del español en la clasificación general, tuvo que conformarse con el decimosexto puesto en la etapa, a 1.28 de Boardman, aunque no perdió el segundo lugar del podio, que se completa con el francés Thierry Laurent (Castorama), décimo en la etapa del domingo.

### Zuelle, cuarto

El francés Thierry Marie (Castorama), que siempre ha destacado en las pruebas contrarreloj de corto kilometraje, fue tercero en la etapa, a 15 segundos del ganador. El suizo Alex Zulle (ONCE) ocupó el cuarto lugar, a 20 segundos, y el español Melchor Mauri el quinto, a 38.

Otro español, Mariano Rojas

(ONCE), cumplió una excelente actuación y se situó cuarto en la clasificación general final gracias a su decimoquinto puesto en la contrarreloj, a 1.28 de Boardman.

Miguel Indurain, que ha dominado esta edición de la Midi Libre con comodidad, confirma con este triunfo que su preparación para alcanzar su principal objetivo, adjudicarse el Tour de Francia por quinta vez consecutiva, va bien encaminada.

### Clasificación general final:

1. Miguel Indurain (Banesto, ESP) 24h:55.51
2. Richard Virenque (Lotus, FRA) a 1.35
3. Thierry Laurent (Castorama, FRA) a 2.00
4. Mariano Rojas (ONCE, ESP) a 2.42.

## Anuncios en

## EL ADELANTADO

San Agustín, 3  
Teléfono 437261

## ALQUILERES ▼

EN SAN CRISTOBAL. Alquiler piso a estrenar. 3 dormitorios. Garaje. Piscina. En San Cristóbal. Teléfono 441729.

SE ALQUILA piso amueblado. 3 dormitorios. En urbanización Parque Robledo. Calefacción y agua caliente central. Teléfono, 2 baños y chimenea francesa. Teléfono 424633.

ALQUILO piso meses verano, en Segovia. Teléfono 91/5348708.

ALQUILO piso. Cerca Plaza Mayor. Meses verano. 433880.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

## GANADOS ▼

SE VENDEN 3 chotos limousines puros de 10 meses. Para sementales. Teléfonos 442023-437386.

## COMPRAS ▼

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

## ENSEÑANZAS ▼

INGLES. Textos selectividad. Todos niveles. Teléfono 437066.

## TRASPASOS ▼

SALON de juegos recreativos. Teléfono 434025.

TRASPASO librería-papelería. Teléfono 426913.

OCASION. Se traspasa bar, renta baja. Teléfono 444972 (llamar tardes).

## VEHICULOS ▼

VENDO dúmper Ausa. Modelo 1.500. Teléfono 425271.

## TRABAJO ▼

SELECCIONAMOS operadores/as. Teléfono, jornada continua 6 horas. Manejo ordenador. Teléfono 444701.

AGENTES comerciales entre 22 y 30 años. Trabajadores con ambición profesional. 150.000 al mes. Posibilidad de promoción. Teléfono 444650.

GAÑE hasta 500.000 pesetas mensuales cultivando setas gran consumo. Solicite información enviando sello 100 ptas. al Dpto. Mocológica-523. Madrazo, 20. 08006 Barcelona.

SE NECESITA ayudante de dependiente para carnicería, con carnet conducir. Telf.: 420976.

DISTRIBUIDOR. se necesita en empresa de ámbito nacional. Ingresos aproximados: 400.000 ptas. Zona de actuación: Segovia y provincia. Para información: Telf. 981/222948.

## IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983/373718 (centralita).

## VENTAS ▼

VENDO cocina completa con encimera granito. Teléfono 426520.

CHALET adosado. El Sotillo. 204 m². Muchas mejoras. 21.000.000. 428661.

PISO nuevo. Urbanización “Tío Pinta-do”. Piscina, garaje. Teléfonos 416522-441413-431143.

JUNTO VIA ROMA. Vendo piso dúplex, 3 dormitorios, garaje. Teléfono 441729.

C/ REAL. Vendo apartamento rehabilitado. 2 dormitorios. ¡Ocasión!. Teléfono 429118.

CARRETERA DE RIAZA. Vendo piso 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central. Teléfono 429118.

## VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO:

## DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

POBLACIÓN \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

**VENTA PISOS**

JOSE ZORRILLA

PISO 70 m<sup>2</sup> útiles,  
2 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
12.500.000 PV-271

JUNTO VIA ROMA

PISO 2 dormitorios,  
2 baños.  
- Nuevo a estrenar -  
Sólo: 13.600.000 PV-308

CTRA. VILLACASTIN

PISO 140 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios,  
baño, aseo. GARAJE.  
Cocina amueblada. PV-282

NUEVA SEGOVIA

PISO 4 dormitorios, baño,  
aseo, cocina amueblada.  
13.000.000 PV-292

C/ DAOIZ  
4 UNICOS PISOS  
Rehabilitados

- VISTAS PANORAMICAS (Alcázar)
- CALIDADES DE LUJO
- INMEJORABLE RELACION  
Calidad - Precio
- JARDIN PRIVADO
- GARAJE

PLAZO DE ENTREGA:  
JULIO 96  
INFORMESE

SAN LORENZO

Piso reformado, 3 dormitorios,  
cocina amueblada.  
Parquet, escayola.  
14.500.000 PV-286

LA LASTRILLA

PISO 2 DORMITORIOS.  
Calefacción individual. Cochera.  
10.850.000 PR-15

JOSE ZORRILLA

PISO PARA REFORMAR  
3 DORMITORIOS  
10.000.000 PV-299

SAN LORENZO

PISO 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios,  
2 baños. Garaje opcional.  
MUY LUMINOSO  
14.400.000 PV-230

**AMBIT**  
"Gestión inmobiliaria"

UN EQUIPO DE EXPERTOS  
A SU SERVICIO

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Promoción La Granja. Pº  
Juan de Borbón. Dos últimas vi-  
viendas de 3 dormitorios. Garaje.  
Facilidades de pago hasta 15 años.

UGARTE: Vende dúplex. C/ Morillo  
(esquina José Zorrilla). 2 dormi-  
torios. 2 baños. Tarima. Calefacción  
individual. Un año de construcción.

UGARTE: Urge vender piso en C/  
Agapito Marazuela. 3 dormitorios.  
Garaje. Excelente estado. Buen  
precio.

UGARTE: Vende piso de 4 dormi-  
torios y 2 baños en C/ La Plata (junto  
Santa Eulalia). Servicios centrales.  
Buen estado. Sólo 18.000.000.

UGARTE: Vende dúplex en C/ San-  
ta Catalina. 3 dormitorios, baño y  
aseo. Garaje y trastero. Buen esta-  
do. 20.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ La  
Presa (San Lorenzo). 2 dormi-  
torios. Cocina amueblada. Garaje.  
9.000.000.

**ugarte**

**CALLE  
SAN  
FRANCISCO**

"Últimas  
viviendas"  
de 137 a 168 m<sup>2</sup>  
con las máximas  
calidades que  
se construye  
en Segovia  
Amplio jardín  
comunitario

FACILIDADES DE PAGO  
HASTA 15 AÑOS

UGARTE: Vende piso en Edificio  
"El Robledal" (San Cristóbal). 3  
dormitorios, baño y aseo. Garaje.  
Excelentes calidades. Magníficas  
vistas a la sierra.

UGARTE: Vende piso de 2 dormi-  
torios en Travesía Antonio Machado  
(junto Ambulatorio). Fachada reha-  
bilitada. Terraza amplia. Chimenea.  
13.500.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Obispo  
Quesada (frente Renfe). 4 dormi-  
torios y 2 baños. Armarios empotrados.  
Cocina amueblada. Excelente  
estado.

UGARTE: Vende piso de 4 dormi-  
torios, en Fernández Ladreda, entra-  
da por Travesía Doctor Sancho.  
Excelente también para oficina.  
Parquet y calefacción central.

UGARTE: Vende piso de 3 dormi-  
torios y 2 baños junto Calle Real.  
Edificio en construcción. Suelo de  
tarima. Excelentes calidades.

UGARTE: Vende dúplex en C/  
Romero. 2 dormitorios y 2 baños.  
Cocina amueblada. Garaje. Buenas  
calidades. Como nuevo.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

**ALQUILER PISOS**

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormi-  
torios, 2 baños, cocina amueblada  
con electrodomésticos, calefacci-  
ón central, ascensor, en Eze-  
quiel González.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado  
de 110 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios,  
baño, aseo, ascensor, calefacción  
central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eula-  
lia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,  
parquet, sin gastos de comuni-  
dad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Ma-  
yor, 4 dormitorios, 2 baños de  
mármol, parquet, calefacción cen-  
tral. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormi-  
torios, 3 baños, garaje, trastero,  
zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Dúplex 4 dormi-  
torios, 2 baños, parquet, armarios  
empotrados. Garaje. Trastero. Vía  
Roma.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernán-  
dez Jiménez. 5 dormitorios, 1  
baño, 1 aseo, cocina amueblada.  
Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Dúplex, calle Ca-  
ñuelos, 5 dormitorios, salón, cuar-  
to de estar, cocina, 2 baños, arma-  
rios empotrados. Garaje opcional.

**VENTA CHALET**

AVAL VENDE: Chalet zona Rascafría  
800 m<sup>2</sup> de parcela vallada en piedra,  
2 plantas y buhardilla, 3 baños, pis-  
cina, pozo. Precio interesante.

AVAL VENDE: Precioso chalet  
adornado en Torrecaballeros, 230  
m<sup>2</sup>, garaje, jardín privado, piscina  
comunitaria. A estrenar.

AVAL VENDE: Chalet en La Lastrilla,  
600 m<sup>2</sup> de parcela arbolada,  
500 m<sup>2</sup> útiles de chalet en 3 plan-  
tas, 9 dormitorios, 7 baños, 3 sa-  
lones con chimenea francesa, ga-  
raje para 3 coches, piscina.

AVAL VENDE: Adosados en cons-  
trucción en El Sotillo, 205 m<sup>2</sup>. 4  
dormitorios, 3 baños, garaje, ma-  
gníficas calidades de construcción.  
Preciosos. Solo 19.000.000 pts.

AVAL VENDE: Últimos adosados  
en el Balcón de Segovia, con par-  
cela propia desde 105 m<sup>2</sup>. 4 dormi-  
torios, 3 baños, salón, comedor,  
cocina, buhardilla. Parquet, arma-  
rios empotrados.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender o  
Comprar su casa,  
la respuesta es:

**ALZA**

INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3  
dormitorios, 2 cuartos de baño.  
Todo exterior. Muy soleado. Bue-  
nas vistas. Garaje, trastero.  
21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Solar urbano para  
vivienda unifamiliar en puente de  
San Lorenzo 150 m<sup>2</sup>. 15.500.000  
pts. Telf. 44 36 36

Le gustaría a usted disfrutar de  
todas las ventajas que ofrece El  
Sotillo, pero su economía no pue-  
de permitirselo??? ahora puede  
lograr su sueño desde tan sólo  
5.500.000 en urbanización privada  
con piscina, zonas verdes, cancha  
de tenis, cafetería y garaje. Apar-  
tamentos de uno y dos dormi-  
torios. Infórmese. Le interesará!!!  
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex  
zona Vía Roma, 4 dormitorios,  
cuarto de baño y aseo, salón gran-  
de, calefacción individual de ga-  
sól, tarima en toda la casa, garaje,  
trastero, poca comunidad.  
20.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex  
en Carretera Madrona, 5 dormi-  
torios, 3 cuartos de baño completos,  
chimenea francesa piso de arriba,  
salón muy grande, cocina parcial-  
mente amueblada, varias terrazas,  
garaje y dos trasteros. Informa-  
ción personal.

ALZA VENDE: Vivienda indivi-  
dual dúplex en La Lastrilla. 150  
m<sup>2</sup>, 2 plazas de garaje, 4 dormi-  
torios, salón, cocina, dos cuartos  
de baño. Muy soleada, buenas  
vistas. Muy independiente. En  
construcción o acabada. Teléfo-  
no 44 36 36.

ALZA VENDE: Frente estación  
RENFE. Piso 3 dormitorios, 1 cuar-  
to de baño. 10.000.000 pts.

ALZA VENDE: Espléndido piso  
céntrico, 170 m<sup>2</sup> útiles, gran hall, 4  
dormitorios con armarios empot-  
rados, 2 cuartos de baño uno en  
dormitorio principal, servicios  
centrales, ascensor. Plaza de ga-  
raje. 26.000.000 pts.

ALZA VENDE: Magnífica casa de 2  
plantas en Sta. Mª de Nieva, 1ª  
planta con 3 salones, 1 cuarto de  
baño completo, cocina de 25 m<sup>2</sup>  
con acceso al jardín de 100 m<sup>2</sup> con  
barbacoa y pozo. 2ª planta con 1  
cuarto de baño completo, 3 dormi-  
torios con armarios empotrados,  
1 suite, dormitorio con cuarto de  
baño incorporado y vestidor. Pri-  
merisimas calidades. 25.000.000  
pts.

**No** le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº Ezequiel Gonzalez, 24  
Edificio "San Roque"

44 36 36

**ARCO**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Si quiere  
VENDER o ALQUILAR

Consúltenos.

**ALQUILER**

S0248 PISO: San Ildefonso, 3 dor-  
mitorios, salón, cocina y 2 baños.

S0386 PISO: C/ Real, 130 m<sup>2</sup>, 3  
dormitorios, cocina, 1 baño, suelo  
de tarima en los dormitorios, sa-  
lón y cuarto de estar con vistas al  
Paseo del Salón.

S0388 PISO: C/ Plata 107 m<sup>2</sup>, tiene  
1 salón, 4 dormitorios, cocina  
amueblada, 2 baños, 2 terrazas,  
exterior. Tiene ascensor y portero  
automático, suelo de parquet en el  
salón y tiene teléfono.

S0517 PISO: Plaza Alto de los Leo-  
nes de Castilla, 90 m<sup>2</sup>, 3 dormi-  
torios, salón y un baño, terraza  
acristalada, todo amueblado. Sólo  
58.000 pts.

**VENTAS**

S0080 GARAJE: C/ San Gabriel.  
San Lorenzo, 2 plazas inde-  
pendientes cerradas. 3.100.000  
pts.

S0262 GARAJE: Vía Roma.  
1.200.000 pts.

S0390 GARAJE: C/ Puente de San  
Lorenzo, 2 plazas a 1.400.000 pts.

S0208 LOCAL: C/ Escuderos, 70  
m<sup>2</sup>. Destinado a tienda con pro-  
yecto, no puede ser bar.  
10.500.000 pts.

S0239 PISO: Urb. El Parque, 3  
dormitorios, cocina amueblada,  
2 baños, 2 terrazas, reformado.  
14.500.000 pts.

S0336 PISO: Barrio de San  
José, 75 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, coc-  
ina amueblada. Suelo de par-  
quet. Muy luminoso. Exterior.  
Calefacción individual.

S0350 PISO: Dúplex en Vía  
Roma 138 m<sup>2</sup>, 1 salón, 4 dormi-  
torios, cocina amueblada, 2 ba-  
ños, 1 aseo, 1 terraza, garaje,  
trastero, calefacción individual,  
exterior, suelo de parquet de  
espiga, la cocina y los cuartos  
de baño de gress. Armarios em-  
potrados, cocina amueblada,  
vitrocámica, tiene doble cris-  
tal en toda la casa.

S0369 PISO: La Lastrilla, en cons-  
trucción, 9239 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios,  
salón, cocina amueblada, 1 baño,  
terraza. Calefacción y agua calien-  
te individual. Exterior, portero au-  
tomático.

Vía Roma, 18

44 03 13

44 03 83

En San ildefonso

C/ Reina, 12

47 06 66





AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**  
**Nº 10.329**

VENDE Mesón y casa en Navafría. En construcción.  
VENDE precioso Dúplex. 2 dormitorios. Exterior. Muy soleado. Junto José Zorrilla.  
VENDE piso en "El Palo". 3 dormitorios. Planta 4. Con trastero. Posibilidad de alquiler.  
VENDE piso C/ Los Coches. 132 m. 4 dormitorios. Trastero. Planta 3.  
VENDE piso C/ Daoíz. 4 dormitorios. Dúplex. Rehabilitado. A estrenar.

**SU GARANTIA: NUESTRO TRABAJO**

**ALTOS DE SAN CRISTOBAL**  
3ª Fase  
3 Dormitorios  
Excelentes calidades  
Terminación: Junio 95  
**Garaje y piscina**

VENDE piso José Zorrilla, 4 dormitorios. 2 baños  
VENDE en La Lastrilla, pisos 2 Dormitorios. Llave en mano, o en construcción. Varias alturas. Excelentes calidades. Cocina amueblada. Garaje opcional.  
VENDE piso San Millán. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Terrazas. 220 m.

**SI QUIERE COMPRAR O VENDER: EL CAMINO MAS RAPIDO. VISITENOS**

VENDE piso 4 dormitorios. Estación de Ferrocarril. Varias alturas. Con garaje y trastero.  
VENDE piso "San Esteban". Dúplex. 3 dormitorios-Estudio. A estrenar.  
VENDE pisos. 4 dormitorios. El Salvador. Con garaje.  
VENDE pisos 5 dormitorios. José Zorrilla, C/ Real, C/ Cuéllar, Muerte y Vida. Son a estrenar.

**SE VENDE PISO SAN MILLAN**  
3 Dormitorios, cocina amueblada  
Orientación Mediodía  
**SOLO 12.500.000 Pts.**

ALQUILA pisos 2 dormitorios. Sin amueblar. Fdez. Ladreda, C/ Escuderos.  
ALQUILA pisos 3 dormitorios. Sin amueblar. Tío Pintado, C/ Santa María, José Zorrilla C/ Escolares y Vía Roma.  
ALQUILA pisos 4 dormitorios. Sin amueblar. Conde Sepúlveda, Ezequiel González y Ctra. Villacastín.

**MIGUEL TONAR**  
**MTI**  
Ezequiel Gonzalez 6  
Tfn. 43 54 61 - 43 59 50  
Fax. 43 32 31  
**SEGOVIA**

**BATIBERICA**

**ELENA GARCIA GIL**  
A.P.I: nº 12.949

**EXCLUSIVA**  
Local en C/ Real frente al Acueducto. 100 m2. Ideal consulta despacho, asesoría.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Piso 3 dormitorios en C/ Las Nieves.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Casa unifamiliar en El Salvador.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Local de 80 m2. C/ Cantarranas.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Vivienda a estrenar en P. Peñascal.  
**ALQUILER**

**EN CONSTRUCCION**  
Zona San Millán y Ezequiel Gonzalez.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Nave en Pol. Hontoria  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Despacho profesional en Barrio La Albuera.  
**VENTA**

**ELENA GARCIA GIL**  
A.P.I: nº 12.949

**Bib BATIBERICA**

C/ San Frutos nº 21. 3º  
Tel.: 44 12 17  
40.001 - SEGOVIA

**MANSINO**  
**INMOBILIARIA**  
**· NUEVAS FORMAS ·**  
**DE HACER LAS COSAS**

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

Apartamento. Zona a Jose Zorrilla. 1 Dormitorio.  
**SEMINUEVO.**

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

Estudio-Apartamento en construcción. La Lastrilla.  
**¡SUPERECONOMICO!**

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

Camino de la Presa (Vía Roma). 2 Dormitorios.  
**¡OCASION!**

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

2 Dormitorios. Nueva Segovia. Exterior. **¡OPORTUNIDAD!**

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

2 Dormitorios. Jose Zorrilla. Seminuevo. **¡OCASION!**

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. Urbanización Tío Pintado (Vía Roma). A estrenar.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. C/ Madrona. En construcción. Lujo. Junto Hotel LOS ARCOS.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

4 Dormitorios. 3 Baños. Preciosa Rehabilitación. Zona Catedral.

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

4 Dormitorios. Garaje. La Lastrilla. En construcción.  
**¡FACILIDADES!**

**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.

5 Dormitorios. José Zorrilla. Garaje. **¡UNICO!**

**ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3 - 2º**  
**40001 SEGOVIA**  
**(Junto Caja Rural)**

**MANSINO**  
**INMOBILIARIA**  
**· NUEVAS FORMAS ·**  
**DE HACER LAS COSAS**



**CASA YA**

**ASESORES INMOBILIARIOS**  
A.P.I. nº 14.032

Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**

VENDE CHALET INDIVIDUAL EN EL SOTILLO, 270 m2 sobre parcela de 1.030 m2. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, gran garaje. Primeras calidades de construcción.

**CASA YA**

VENDE NAVE, Polígono de Hontoria, 700 m2, oficinas de 150 m2, terreno de 2.200 m2.

**CASA YA**

VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m2, 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**

VENDE LOCAL, Zona Plaza San Nicolas, 70 m2, uso de garaje privado con gran capacidad, o de almacén.

**CASA YA**

ALQUILA LOCAL, José Zorrilla, 215 m2., 10 m. de fachada.

**CASA YA**

ALQUILA LOCAL, Fernández Ladreda, 100 m2, acondicionado. Ideal para oficinas. Magnífica situación.

**CASA YA**

BUSCA PISO, Tiene un piso de aproximadamente 200 m2, 5 dormitorios, seminuevo y céntrico. ¿Quiere venderlo? CASA YA tiene el cliente. No espere más, llámenos.

**CASA YA**

VENDE CHALET PAREADO EN LA LASTRILLA, 280 m2, patio de 50 m2, 4 dormitorios, 2 baños y un aseo, salón y salón-estar bajo cubierta, bodega y garaje. Armarios empotrados, cocina amueblada, parquet y chimenea en salón y bodega.

**44 41 64**

**CASA YA**

**ASESORES INMOBILIARIOS**

**TOVAR**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS**



**-BENIDORM-**

**-ALTEA-**

**-TORREVIEJA-**

**-CALPE-**

**-LA MARINA-**

**-SANTA POLA-**

**Facilidades hasta 20 años**

**BENIDORM LOCALES COMERCIALES DESPACHOS OFICINAS**

**ALQUILER Y VENTA**

**DETALLES SITUACION CALIDADES FACILIDADES... EN**

**TOVAR**

Ezequiel González, 6 de 11 a 13 y de 18 a 20.

**43 54 61**  
**43 59 50**

**POSIBILIDAD VISITAS GRATIS**

**-ATENCIÓN-**  
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE

**¡GRATIS! ¡INFÓRMESE!**



**tve1**

07,30.- RING-RING  
09,35.- SELVA MARIA  
11,00.- NOTICIAS  
11,05.- PASA LA VIDA  
13,30.- EL MENU DE  
KARLOS ARGUINANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO  
TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS  
QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,40.- EL DESPRECIO  
16,35.- AGUJETAS DE  
COLOR DE ROSA  
17,55.- NOTICIAS  
18,00.- VERANO AZUL  
19,00.- RENEGADO  
19,55.- NOTICIAS  
20,00.- PASO A PASO  
20,30.- BLOSSOM  
20,50.- ESTRENO DEL VIDEO  
DE MICHAEL JACKSON:  
"TEASER"  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,22.- EL TIEMPO  
21,25.- FUTBOL.  
COPA DEL REY.  
SEMIFINALES:  
Real Spórting de Gijón-  
Real Club Deportivo  
23,20.- CINE DE PRIMERA  
"Mas allá del arco iris"  
(1989 - 98'50")  
D.: Mike Hodges.  
L.: Rosanna Arquette,  
Jason Robards.  
Marta Travis y su padre  
viajan por el país exhibien-  
do las dotes que como me-  
dium posee Marta. En uno  
de los espectáculos, la chica  
describe el asesinato del fa-  
miliar de uno de los asisten-  
tes, que poco después suce-  
de confrome a su descrip-  
ción.  
01,15.- TELEDIARIO 3  
01,45.- TENDIDO CERO  
01,55.- DOCE DEL PATIBULO  
02,40.- ¿COMO LO VEIS? (r)  
03,10.- SIN FRONTERAS (r)  
03,55.- TESTIMONIO  
04,00.- TELEDIARIO 4  
04,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**tve2**

07,00.- LA 2. NOTICIAS  
09,10.- LOS DESAYUNOS  
DE RADIO 1  
10,00.- PREGUNTAS  
Y RESPUESTAS  
11,00.- TV EDUCATIVA: LA  
AVENTURA DEL SABER  
12,05.- HERMANAS  
13,30.- PINNIC  
14,30.- MOUNTAIN BIKE  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES  
DOCUMENTALES  
16,30.- TENDIDO CERO  
17,00.- LA PELICULA  
DE LA TARDE  
"Rebeldía" (1954 - 89'00")  
D.: Jose Antonio Nieves  
Conde. I.: Delia Garcés,  
Fernando Fernán Gómez.  
Un famoso novelista se  
enamora de una joven de  
sólidas convicciones mora-  
les. A partir de ese momen-  
to dedicará todo su esfuer-  
zo a corromperla, para así de-  
mostrarle lo frágiles que  
pueden llegar a ser los prin-  
cipios ante la fuerza de una  
pasión.

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se  
responsabiliza de los continuos  
cambios de programación que,  
a última hora, introducen las di-  
ferentes cadenas de televisión.

19,00.- BARRIO SESAMO  
19,30.- RUTA QUETZAL  
20,00.- LA 2. NOTICIAS  
20,20.- INFORMATIVO  
TERRITORIAL  
20,30.- ¿COMO LO VEIS?  
21,00.- LINGO  
21,30.- LO QUE EN TIEMPOS  
SE LLEVO  
22,00.- TREN DE CERCANIAS  
23,00.- LEY Y ORDEN  
24,00.- METROPOLIS  
00,30.- CRONICAS  
AMERICANAS  
01,00.- CINE CLUB. CICLO  
JOAN CRAWFORD  
"Alma en suplicio"  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

06,30.- TELE-N  
07,00.- CLUB MEGATRIX  
09,25.- AMADA BEATRIZ  
10,10.- SANTA BARBARA  
11,05.- MATINAL DE CINE  
"Muerte en Roma"  
13,00.- BONANZA  
14,00.- SALVADOS POR  
LA CAMPANA  
14,30.- COSAS DE CASA  
15,00.- NOTICIAS  
15,35.- TELECINE  
"Silueta de muerte"  
17,35.- ALTO RIESGO  
18,30.- CORRIDA DE LA  
A PRENSA  
DESDE SEVILLA  
20,30.- A TODA PAGINA  
21,00.- NOTICIAS  
21,35.- POR FIN SOLOS  
22,30.- EL REGRESO  
DE UNA LEYENDA  
00,00.- CON HERMIDA  
Y CIA  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
"La casa de los siete  
cadáveres"  
03,30.- TELEVENTA  
05,00.- CINE DE MADRUGADA  
"El viajero de Missouri"



05,45.- AVANCE PROGRAMA-  
CION Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES  
06,00.- ENTRE HOY Y  
MAÑANA (r)  
06,25.- LAS NOTICIAS  
TITULARES  
07,25.- ALEGRE JUVENTUD  
(dib. animados)  
07,50.- SNORKELS  
08,15.- SONIC (dib. animados)  
08,35.- FUEGO SALVAJE  
09,00.- YAIBA  
09,20.- LA TRAIIDORA (telenovela)  
10,40.- LAS NOTICIAS. AVANCE  
10,45.- CINE CORAZON

"El novio de mamá"  
(1968 - 94'). D.: Howard Mor-  
ris. I.: Doris Day, Pat Car-  
rol. Brian Keith  
Even y Jake, dos viudos  
moduritos, con tres hijos  
ella y una hija él, se han  
encontrado después de  
años sin verse. Durante su  
noviazgo los dos hijos ma-  
yores no paran de poner pe-  
gas a que estén solos.  
12,50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?  
14,00.- VEREDICTO  
14,30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)  
15,00.- TARZAN  
15,30.- GIRO 95  
17ª etapa. Geviss Cenate-  
Selvino Aviático. (Cronoes-  
calada individual)  
17,00.- MCGIVER  
17,50.- CONAN (serie)  
18,10.- POWERS RANGERS  
(serie)  
18,35.- SUPER BOY  
18,55.- LAS NOTICIAS. AVANCE  
19,00.- LA RULETA  
DE LA FORTUNA  
19,35.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS

21,00.- TELECUPON  
21,10.- KARAOKE  
21,35.- CINE  
"La fuerza del cariño"  
(1983 - 130')  
D.: James L. Brooks. I.:  
Shirley McLaine, Debra  
Winger, Jack Nicholson  
Las relaciones de una ex-  
céntrica viuda con su única  
hija a lo largo de varios  
años. Su inicial oposición a  
su matrimonio se irá tras-  
tocado con el paso del  
tiempo y la llegada de sus  
primeros nietos.  
00,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,55.- CINE  
"Lo que cuenta es  
el final" (1988 - 117')  
D.: David Seltzer. I.: Tom  
Hanks, John Goodman  
Una serie de humoristas  
desconocidos buscan el éxi-  
to actuando en pequeños lo-  
cales, siempre con la espe-  
ranza de ser vistos por un  
cazatalentos que haga cam-  
biar el rumbo de sus vidas.  
02,55.- NOVEDADES  
INCREIBLES  
03,20.- FLIPPER



08,00.- REDACCION. NOTICIAS  
08,05.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:  
Garfield.  
08,55.- REDACCION. NOTICIAS  
09,00.- BUENOS DIAS,  
BUENOS CLIPS  
09,25.- PRIMER PLANO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE:  
"Tres colores: blanco"  
11,30.- CINE: "La radio pirata"  
13,12.- PIEZAS  
13,30.- REDACCION. NOTICIAS  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- TELESERIE  
14,30.- MAS DEPORTE  
15,00.- CINE: "Las aventuras  
de Huckleberry Finn"  
16,45.- CINE: "Tirano Banderas"  
18,15.- AVANCE REDACCION  
18,20.- PREVIO TOROS  
19,00.- TOROS: FERIA  
DE SAN ISIDRO  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- CONTRARRELOJ  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"Tempestad en  
la llanura" (1922)  
23,49.- CINE: "Sliver (acosada)"  
01,34.- MUSICA NOCHE:  
OPERA RUSA II  
05,16.- CINE: "Parranda"  
07,10.- ESPECIAL  
INFORMATIVO



**TELEMADRID**

07,30.- BUENOS DIAS MADRID  
09,00.- A SABER  
09,30.- DOCUMENTAL  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,20.- TELE EMPLEO  
10,40.- MADRID DIRECTO  
11,50.- EL PROGRAMA DE ANA  
12,45.- LA BANDA DE...  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROMPECABEZOTAS  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,30.- EL PROGRAMA DE ANA  
18,40.- TELE EMPLEO  
19,00.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,15.- TELENOTICIAS  
- DEPORTE  
21,25.- EL TIEMPO  
21,30.- EN VOZ ALTA  
00,45.- TELENOTICIAS  
00,50.- TELE EMPLEO  
01,10.- ¿QUE ES?  
01,40.- CINE SALA DE  
MADRUGADA  
03,30.- BELLEZA Y PODER  
04,15.- INFORMACION  
CULTURAL DE LA CAM

== CICLO 100 AÑOS DE CINE ==

## HITCHCOCK Y SIRK JUEGAN CON VENTAJA

ANDRES P. LLORENTE

No parece lógico que di-  
rectores tan importantes  
para la historia del cine  
como Howard Hawks o  
Cukor o Lubitsch o Huston  
o Renoir o Lang o Dreyer o...  
no hayan tenido repre-  
sentación en este ciclo de los  
100 años de cine y, sin em-  
bargo, Hitchcock o Douglas  
Sirk gocen de tal privilegio  
por partida doble, máxime  
cuando también han queda-  
do fuera movimientos como  
el expresionismo alemán o  
cinematografías enteras  
como las de los países del  
este europeo, incluida la an-  
tigua URSS, y todo el orien-  
te asiático con cineastas tan  
irrenunciabiles como, por  
ejemplo, Akira Kurosawa.

Pero en fin, hoy en la sala  
1 de los multicines Miró,  
vuelve a estar presente el  
mago del suspense con otra  
buena película, "Falso cul-  
pable" (The wrong man,  
1956) en la que un excelente  
Henry Fonda protagoniza  
una historia basada en su-  
cesos reales, un argumento  
que, no obstante, el propio  
Hitchcock hubiera pagado  
por haber inventado. De he-  
cho, en todo momento se in-  
tentó recrear el drama has-  
ta en sus más insignifican-  
tes detalles y con tanta fide-  
lidad que, al final, el maes-  
tro se quejaba de que eso,  
precisamente, había dismi-  
nuido en exceso las propias  
líneas de fuerza que la his-  
toria ofrecía. La ficción ha-  
bría sido más interesante y,  
sin duda, productiva.

En la sala 2 se rinde tri-  
buto a uno de los más bri-

llantes realizadores "ameri-  
canos", Joseph Mankiewicz,  
con uno de sus mejores títu-  
los, "Eva al desnudo" (All  
about Eve, 1950), en el que  
lucen a la perfección su ta-  
lento para los diálogos y sus  
dotes para construir ele-  
gantes secuencias dramáti-  
cas integradas, por lo de-  
más, majestuosamente en  
unos guiones que, bien ob-  
servados, se asemejan en su  
preciso funcionamiento a  
los más eficientes mecanis-  
mos de relojería. Pocas ve-  
ces el mundo del teatro ha  
sido retratado con tanto in-  
genio, pocas veces el gran  
teatro del mundo ha encon-  
trado tan espléndido corre-  
lato como en esta obra  
maestra de Mankiewicz.

Y en la sala 3 se proyecta  
el primero de los dos magní-  
ficos melodramas con que  
Douglas Sirk se ve repre-  
sentado, "Escrito sobre el  
viento" (Written on the  
wind, 1956). En él Rock  
Hudson, Lauren Bacall, Ro-  
bert Stark y Dorothy Malo-  
ne encarnan esos persona-  
jes extremos que parecen  
sacados de un manual de  
psicoanálisis, moviéndose  
al ritmo de sus pulsiones se-  
xuales y tratando, en últi-  
ma instancia, de recobrar el  
fulgor de aquellos días per-  
didos de su infancia.

De ella un exquisito de-  
gustador como Truffaut po-  
día llegar a afirmar que  
"representa lo mejor que se  
ha hecho en este camino  
porque, tanto plástica como  
intelectualmente, es el  
equivalente más exacto de  
las fotonovelas en colores".



14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA  
14,30.- INFORMATIVO DE  
LA TARDE  
14,45.- REPORTAJE

15,30.- INFORMATIVO DE  
LA TARDE  
15,45.- CINE DE LA TARDE  
18,00.- DIBUJOS  
ANIMADOS  
19,00.- INFORMATIVO DE  
LA TARDE  
19,15.- MUSICA  
20,00.- CASTILLA Y LEON  
20,30.- REDACCION 21  
21,30.- PELICULA  
23,00.- REDACCION 21

## CARTELERA

### MULTICINES MIRO

#### SALA 1

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.

**"FALSO  
CULPABLE" (V.O.)**

#### SALA 2

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.

**"EVA AL  
DESNUDO" (V.O.)**

#### SALA 3

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.

**"Escrito sobre  
el viento" (V.O.)**

#### SALA ZULOAGA

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.

**"TE PUEDE  
PASAR A TI"**



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### EXPERTOS EUROPEOS ESTUDIAN EL USO DEL LIBRO EN LOS SIGLOS XVI Y XVII

La utilización y la recepción del libro impreso y manuscrito en los siglos XVI y XVII son estudiadas en Salamanca por expertos de diferentes universidades europeas en un seminario de historia organizado por la Fundación Duques de Soria, que preside la infanta doña Margarita. Desde ayer y hasta el viernes, diez profesores de las universidades de Salamanca, Autónoma y Complutense de Madrid, Valladolid, Federico II de Nápoles, Lisboa y la Sorbona de París participarán en este seminario titulado "Los libros útiles". El catedrático de Literatura Española de la Universidad de Salamanca y director del curso, Pedro María Cátedra, explicó que los debates y estudios están abiertos a todas las personas interesadas por conocer el impacto que tenía la lectura y difusión de manuscritos en ese tiempo. Los libros utilizados por políticos, juristas y artistas en la Edad Moderna y el análisis de su utilidad social ocuparán varias de las sesiones programadas en el seminario, que estudiará también textos de la época que se utilizaban para alfabetizar y para el culto religioso.

### MISCELANEA



Don Juan Carlos y Doña Sofía, acompañados por la Infanta Elena y la ministra de Cultura.

TELEFOTO EFE

La muestra reúne algunos objetos encontrados en el galeón español

## Los Reyes inauguraron la exposición "El San Diego, un tesoro bajo el mar"

Los Reyes de España inauguraron ayer la exposición "El San Diego, un tesoro bajo el mar", que reúne una selección de los 5.162 objetos encontrados en el galeón español que en 1600 naufragó frente a las costas filipinas.

Madrid (Efe).— El material recuperado en 1991 por un grupo de arqueólogos marinos, dirigidos por el francés Franck Goddio, frente a la provincia de Batangas, a cincuenta metros de profundidad, es algo más que la carga de un barco: su rico contenido permite hacerse una idea de lo que era la vida en un navío del Imperio Español que cruzaba los mares de oriente.

En la bodega, grandes tinajas de grés de distinta procedencia servían para conservar el agua dulce, aceite, diferentes alimentos y pólvora; las más espectaculares y raras son unas de gran tamaño de origen chino, denominadas "Tradescant", decoradas con dragones en relieve.

Una de las joyas de la exposición es la colección de porcelana del periodo Wanli, el empera-

dor de la dinastía Ming que reinaba en la época, en la que se producía una cerámica azul y blanca decorada con los característicos dibujos estilizados. Tazones, bandejas, cajas, tibores, jarrones y botellas forman un conjunto excepcional que ha salido intacto de las aguas y tras su limpieza conserva su antiguo esplendor.

Otras piezas de gran valor son dos instrumentos de navegación: la brújula del galeón, que combina una caja que todavía conserva el cristal y la aguja, y el astrolabio.

● La antigua Unión Soviética, al término de la Segunda Guerra Mundial, se dedicó sistemáticamente al robo de los museos alemanes por órdenes del propio Stalin, según desveló ayer, lunes, el historiador de Arte, Clemens Toussaint. El expolio artístico se encuadraba en una operación de los servicios secretos soviéticos, de acuerdo con las investigaciones que el Museo Nacional Germánico encargó a Toussaint y a los historiadores rusos Konstantin Akinscha y Grigori Koslov. Algunas estimaciones rusas sugieren que, cuando finalizó la guerra, cerca de 2,5 millones de objetos artísticos fueron enviados a Moscú desde Alemania. "Efectivamente, fue un robo planeado a nivel estatal que se llevó a cabo por toda Alemania, y no se trataba de una operación de salvamento, sino del mayor robo artístico en la historia del siglo XX", señaló Toussaint.

● El nacimiento de un mono de la especie dorado en la provincia de Guizhou, suroeste de China, ha despertado esperanzas de que esta rara especie en extinción pueda sobrevivir, informaron ayer, lunes, medios de prensa locales. El simio, una hembra, es el primero de esa especie nacido en condiciones de cautiverio en un criadero de la reserva natural de dicha provincia. Este tipo de mono es llamado dorado porque tiene el pelo amarillo, es también conocido como el mono de la nariz chata.

### HOY NO ES FIESTA

## Cuarto paseo espacial ruso en la estación MIR

Moscú (Efe).— Los cosmonautas rusos Vladimir Dezhurov y Guenadi Strekalov efectuaron en la madrugada de ayer, lunes, su cuarto paseo espacial en la actual expedición mixta ruso-norteamericana en la estación orbital MIR.

Dezhurov y Strekalov completaron los trabajos preparatorios para el acoplamiento a la estación MIR del módulo Spektr, programado para el próximo jueves, que llevará al laboratorio espacial equipos científicos y reservas de energía.

### Salidas anteriores

Como durante las anteriores salidas de los cosmonautas rusos al espacio abierto, el tercer integrante de esta

nueva expedición, el astronauta norteamericano Norman Tagard, supervisó sus trabajos desde el interior de la nave.

La actual misión espacial iniciada por los dos cosmonautas rusos y un norteamericano será coronada dentro de varias semanas por un hecho histórico: el primer acoplamiento a la estación orbital MIR del transbordador estadounidense Atlantis, con otra tripulación mixta a bordo, y el trabajo conjunto de ambas misiones durante cinco días a bordo del laboratorio científico ruso.

La agencia oficial rusa Itar-Tass precisó también que los cosmonautas rusos reciben mil dólares por cada paseo espacial.

### VISTO Y NO VISTO



**DINERO PARA LA SOLIDARIDAD.**— El gobernador civil de Segovia, Pedro Luis Piñero, entregó la pasada semana un total de 45 millones de pesetas a distintas asociaciones benéficas de la capital, provenientes de la liquidación y enajenación de las viviendas del patronato "Colonia Varela". APADEFIM, Cáritas, Cruz Roja, Hermanos de la Cruz Blanca y la Asociación de Minusválidos fueron los beneficiarios de esta iniciativa, que vuelve a demostrar la voluntad del responsable provincial de la Administración central de colaborar con la sociedad segoviana.— (Foto: Juan Martín).